

**Entspricht der Norm
EN 747 Teil 1+2
Ausgabe 2012**

Corresponds to the norm EN 747, parts 1+2, 2012 edition
Satisfait à la norme EN 747 parties 1+2 version 2012
Voldoet aan norm EN 747 deel 1 en 2, uitgave 2012.
Cumple la norma EN 747 parte 1+2 edición 2012

**Hergestellt für/manufactured for
POL-POWER Sp. z o.o.,
ul. Poznanska 113A,
PL62-052 Kormoniki**

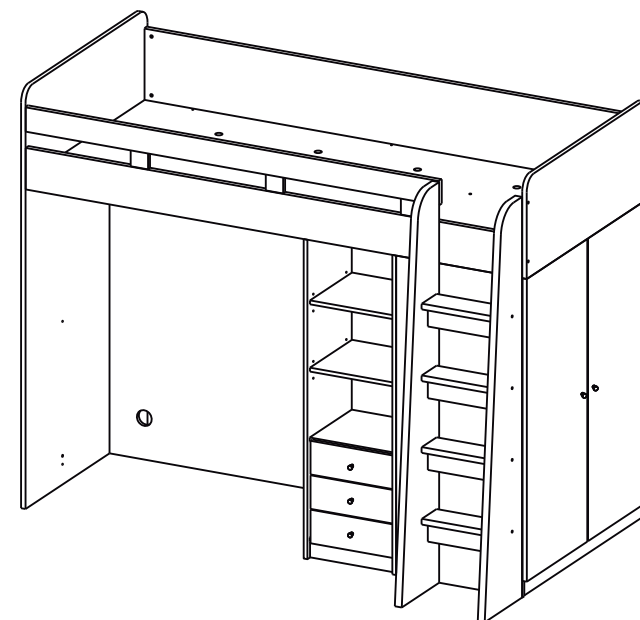
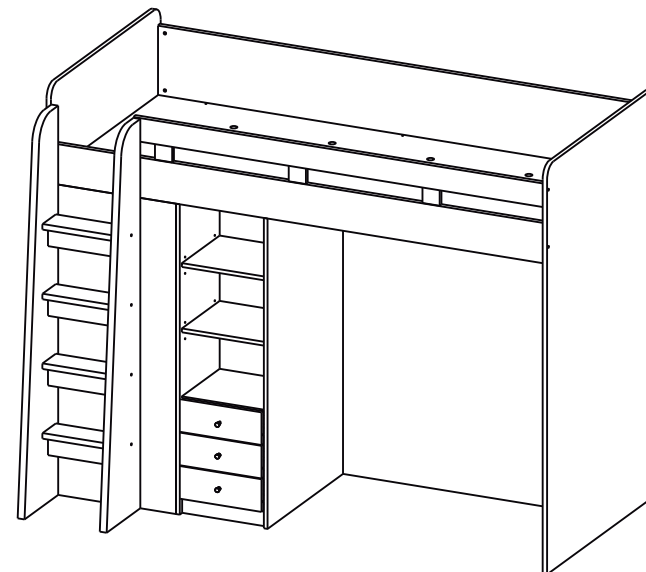
WARNUNG:

„Hochbetten und Etagenbetten sind nicht für Kinder unter dem sechsten Jahresalter geeignet, da das Risiko von einer Verletzung bei einem Sturz aus der Höhe entsteht.“

WARNING:

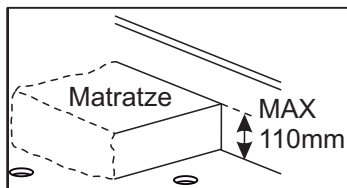
„High beds and the upper bed of bunk beds are not suitable for children under six years old due to the risk of injury from falls.“

**Wichtig–Aufmerksam lesen - Für die Wiederverwendung in der Zukunft aufbewahren
IMPORTANT–READ CAREFULLY–RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**



Max. zulässige Belastungen von Einlegeböden in Kg;
Max. dopuszczalne obciążenie półki w Kg:

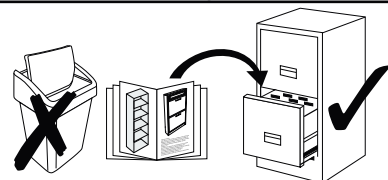
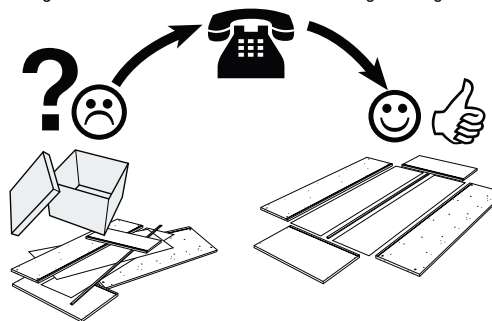
Länge dlug.	Stärke obciążenie mm	Spanplatte Płyta wiórowa		
		15	18	22
0 ≤ 400				
401 ≤ 600	40	40	40	40
601 ≤ 800	24			
801 ≤ 1000	15	30		



Service•Assistenza•Dienstverlening•Serwis Servis•Szerviz•Servicio•UsluС гар•виснаяСлужба

Name•Nom•Nome•Naam•Nazwa Jméno•Názov•Név•Denumire Nombre•Ime•Isim•Название	UNIT 2
Nr.•No.•N°• Номер•Č•Sz•Ne	22-365-
Typ•Type•Tipe•Típus•Típo• Тип	01

shop•geschäft•boutique•sklep•winkel•магазин
negozio•bolt•tienda•obchod•dućan•ma ğaza•magazin

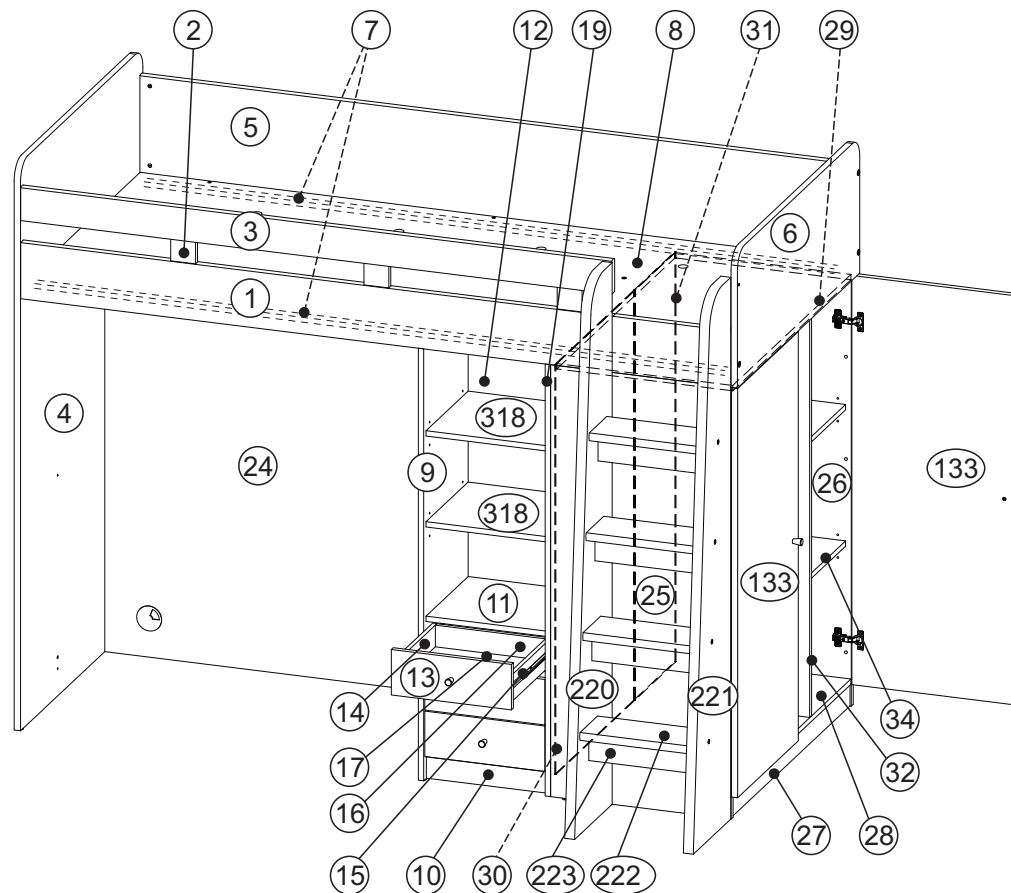


B1		x77
B5		x44
T1		x26
M1		x26
K1		x17
K2		x9
G17		x6
G6		x6
G7		x1
F15		x14
W1		x14

P12		x6
S14		x14
J23		x6
F1		x10
P33		x40
U18		x5
P5		x5
C8		x1
Y0		x4
S8		x8

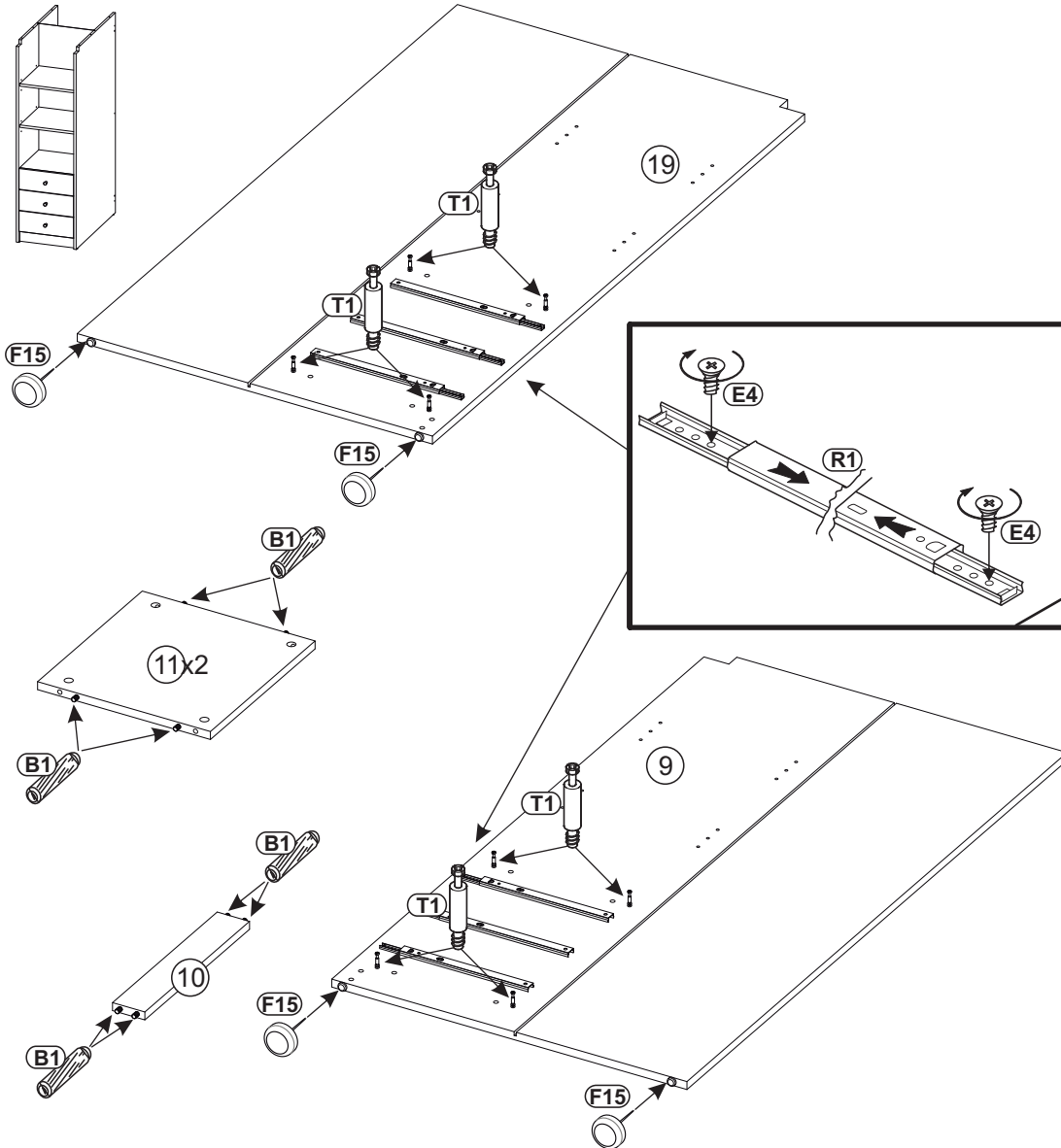
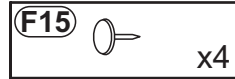
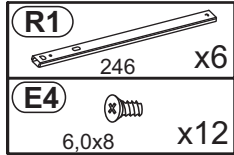
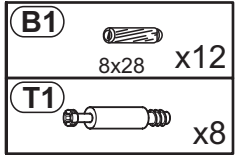
L21		x2
P13		x8
J20		x1
F7		x2
S3		x2
R1		x6
E4		x12
A1		x6
L1		x2
W4		x2
S2		x2

Nr	Ausmaß			St	Colli
1	2000	158	22	1	2-6
2	62	70	15	3	2-6
3	1664	95	22	1	2-6
4	1600	946	18	1	1-6
5	2000	315	22	1	2-6
6	384	946	18	1	1-6
7	1984	25	25	2	2-6
8	1998	898	15	1	2-6
9	1242	670	15	1	4-6
10	342	61	15	1	4-6
11	342	326	15	2	2-6, 3-6
12	1180	355	2,5	1	4-6
13	338	128	15	3	4-6
14	300	75	12	3	4-6
15	300	75	12	3	4-6
16	310	75	12	3	4-6
17	321	299	2,5	3	4-6
318	341	326	15	2	3-6
19	1242	670	15	1	4-6
220	1525	290	28	1	5-6
221	1525	290	28	1	5-6
222	306	138	22	4	5-6
23	306	80	22	4	5-6
24	1242	1119	15	1	1-6
25	1216	508	15	1	3-6
26	1216	508	15	1	3-6
27	914	61	15	2	3-6
28	914	495	15	1	3-6
29	914	495	15	1	3-6
30	1154	612	3	1	1-6
31	1154	316	3	1	1-6
32	1124	494	15	1	3-6
133	1152	469	15	2	4-6
34	300	480	15	2	3-6

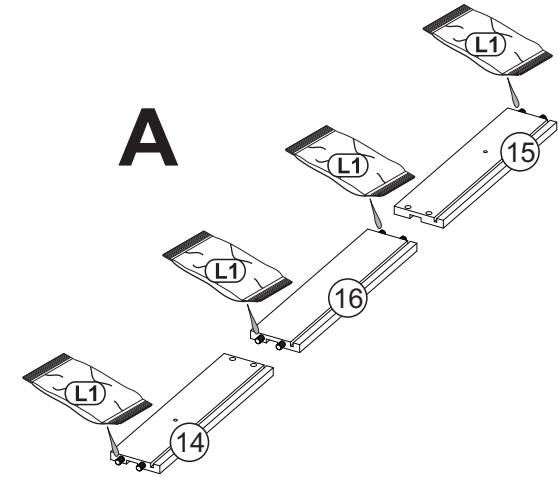
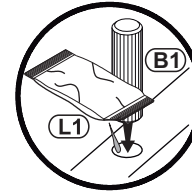
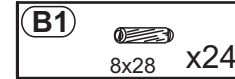


0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200

1

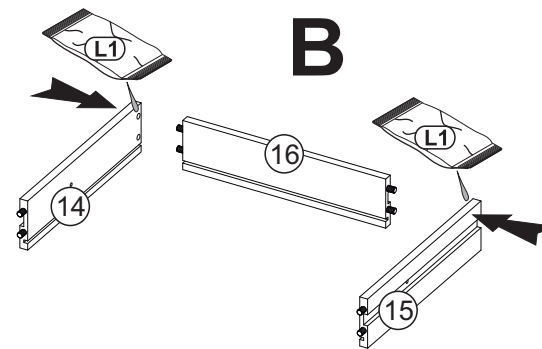


2

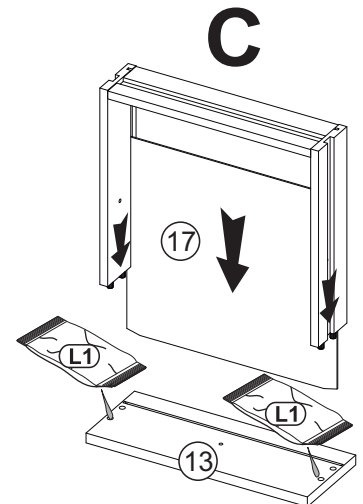


A

x3

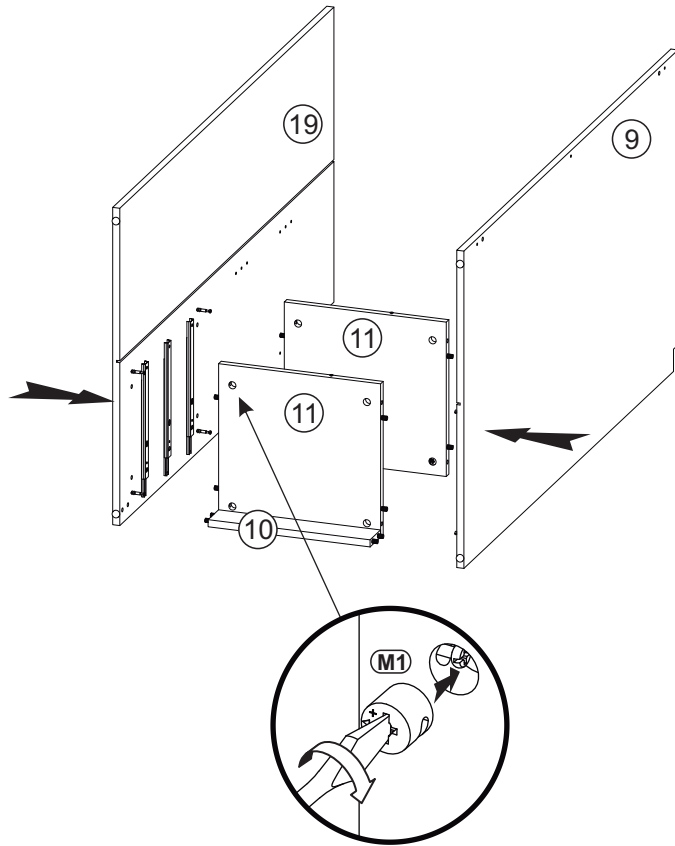


B

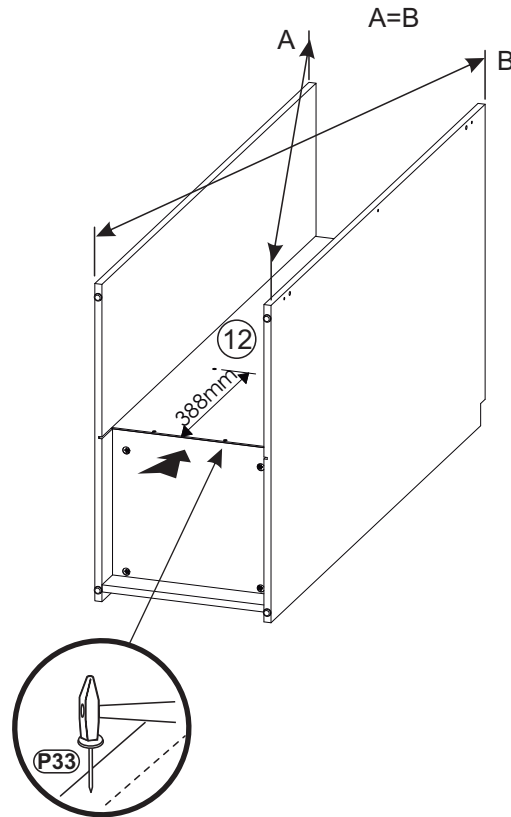
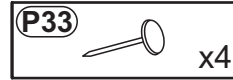


C

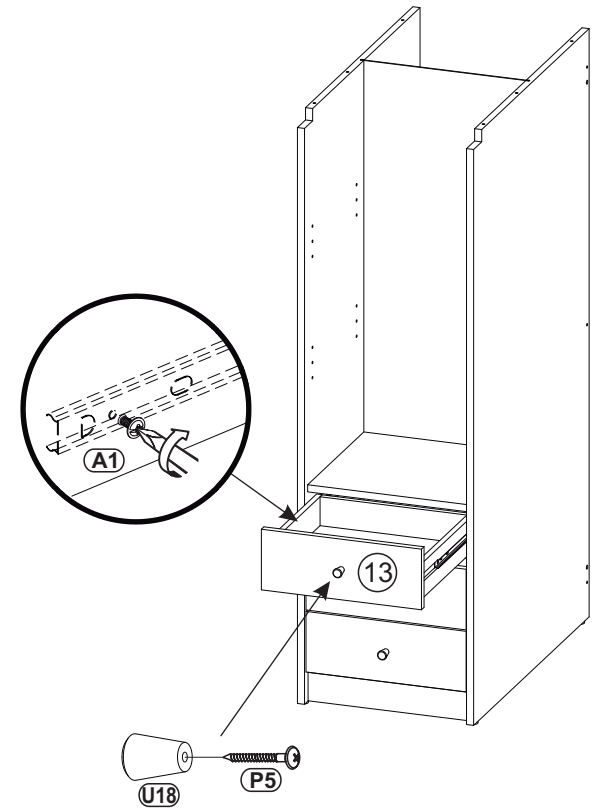
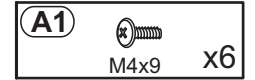
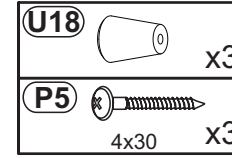
3





4






5

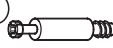



6

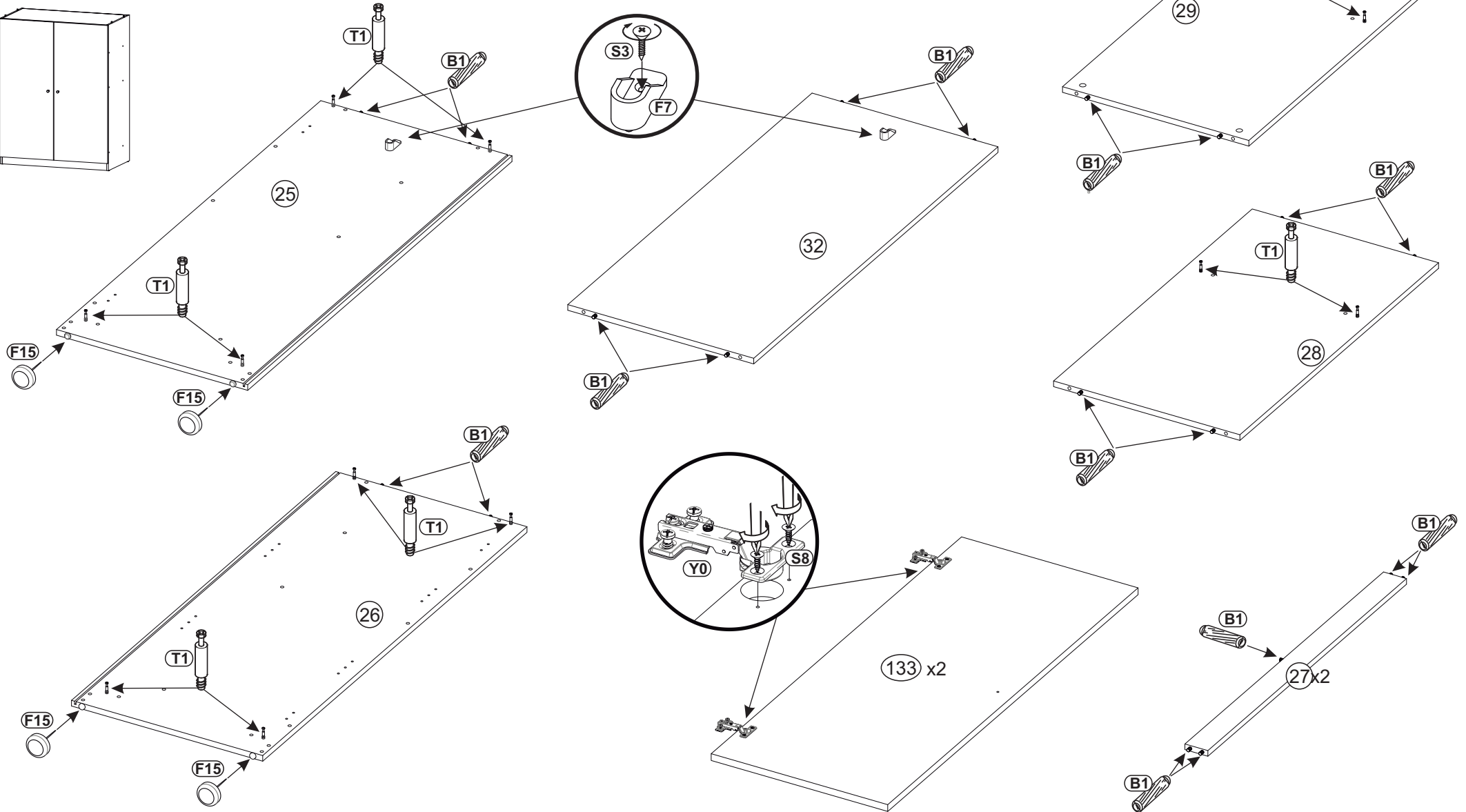
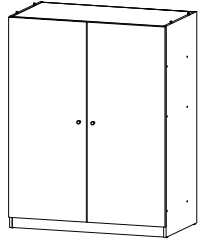
F7		x2
S3		x2
3,5x13		x2

Y0		x4
KRO		
S8		x8
4x13		x8

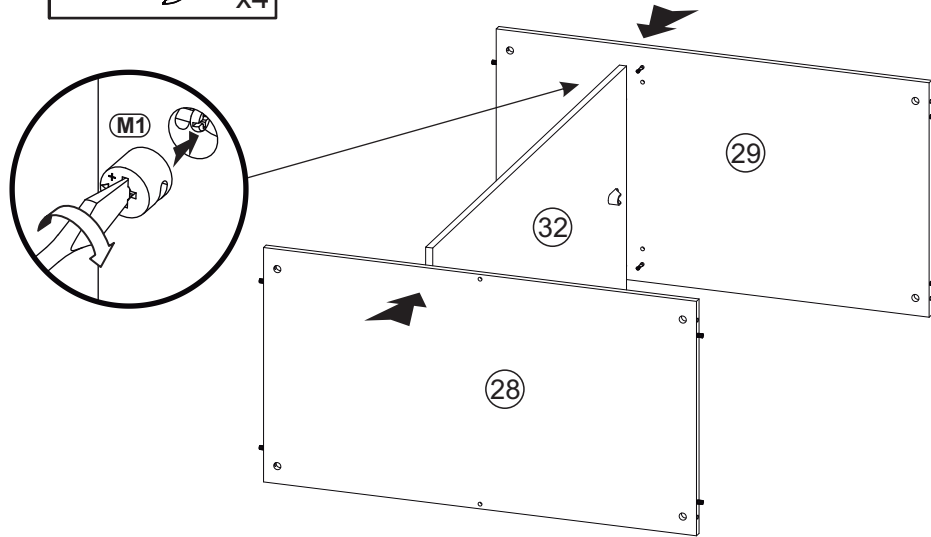
B1		x26
8x28		

T1		x12
----	---	-----

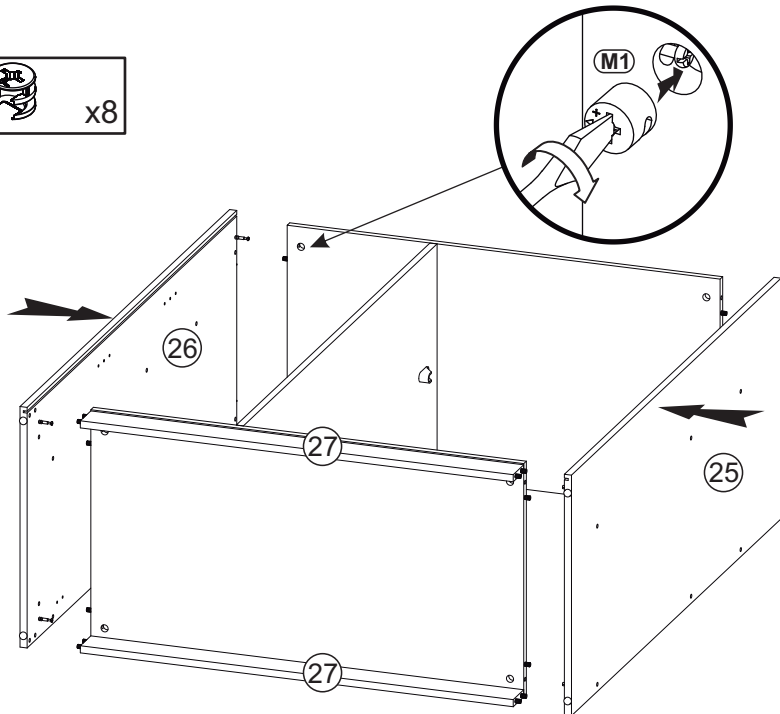
F15		x4
-----	---	----



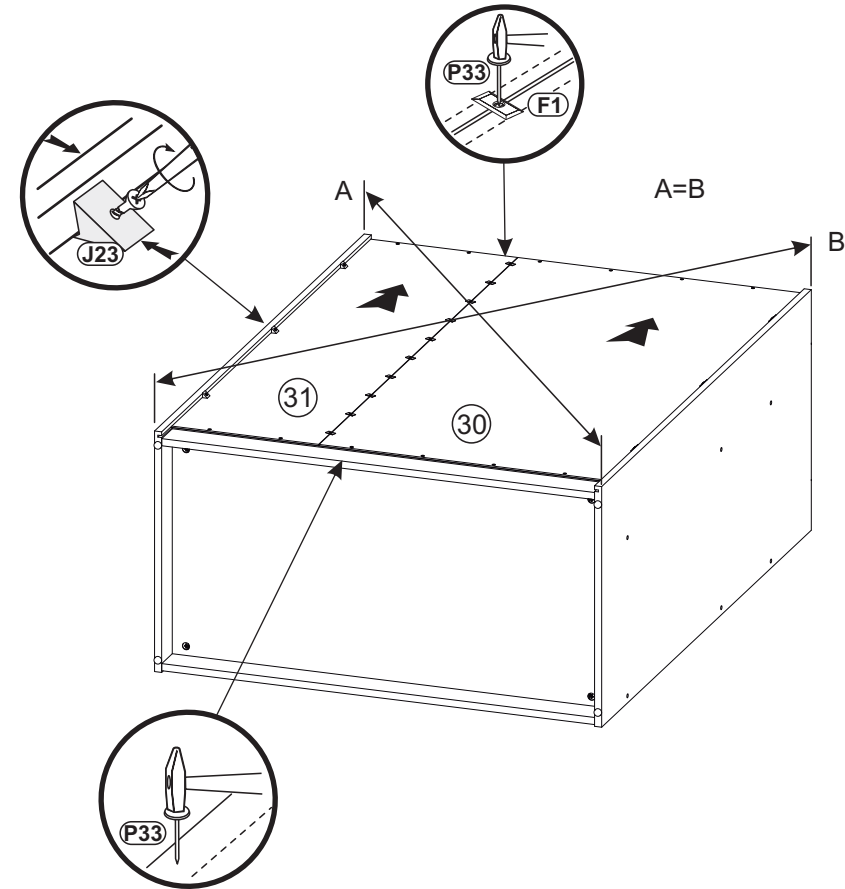
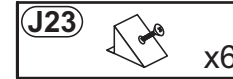
7



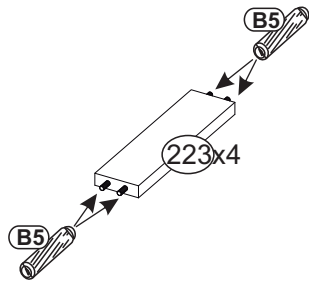
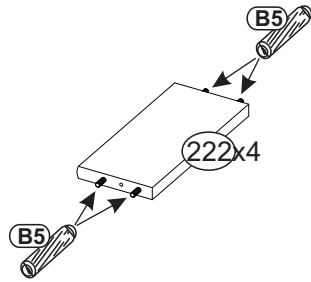
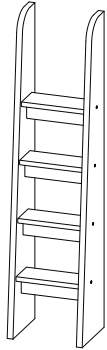
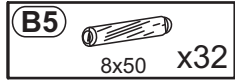
8



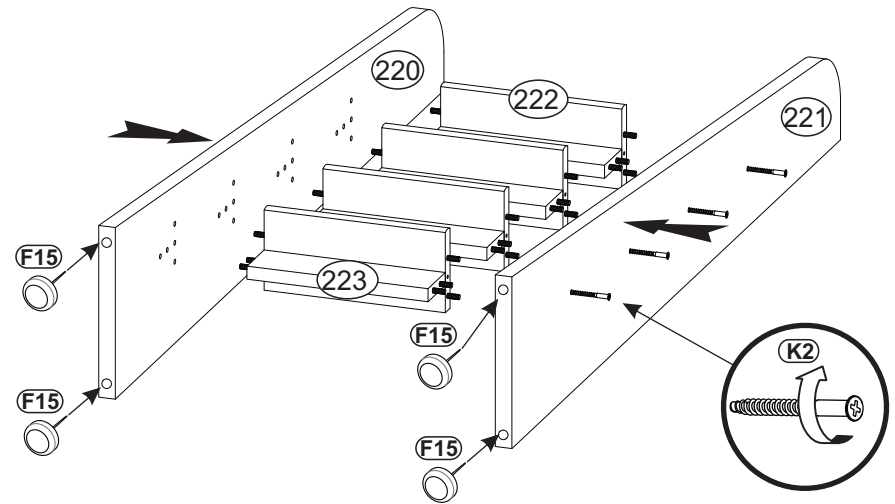
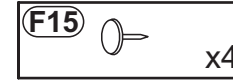
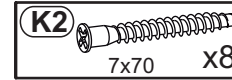
9



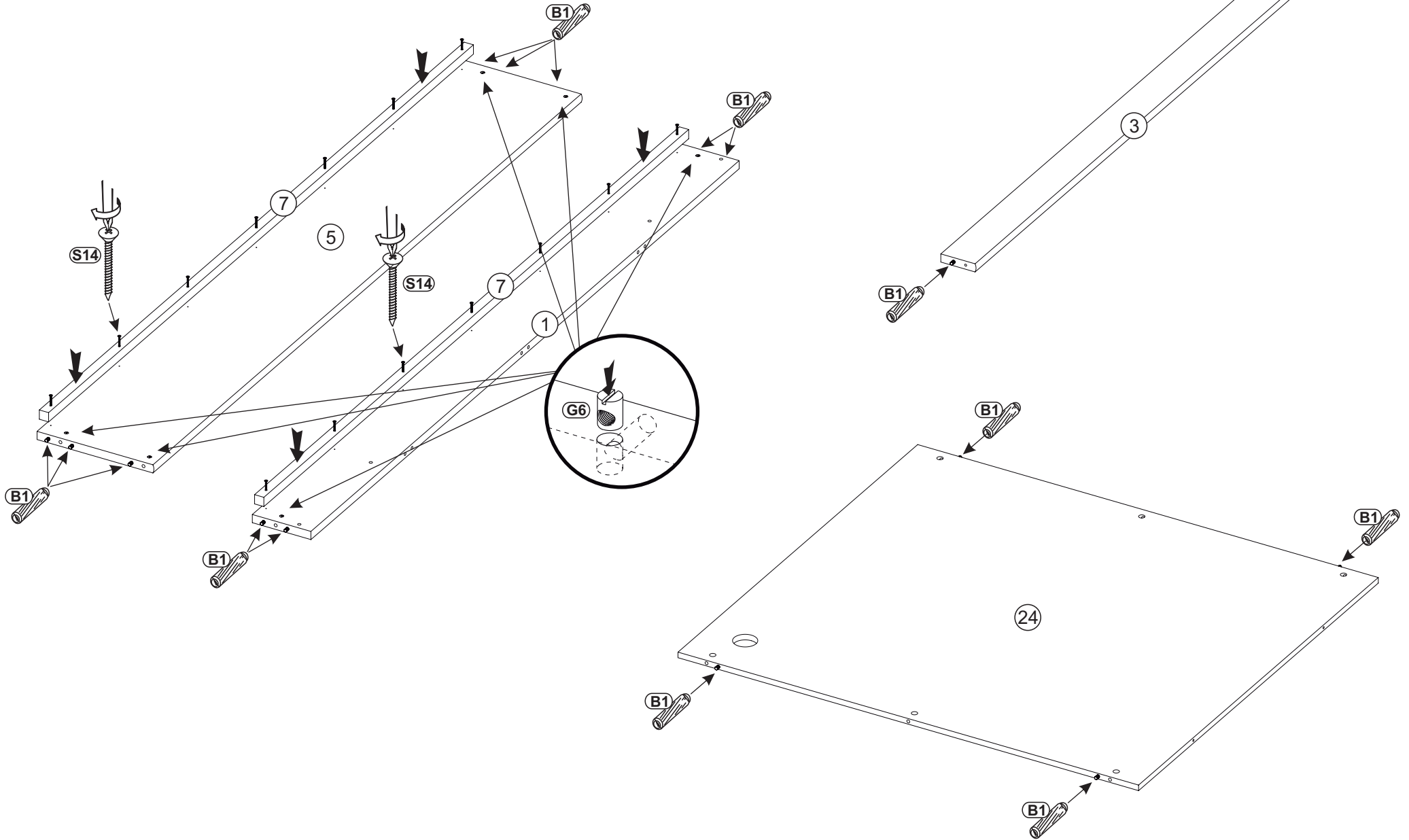
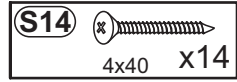
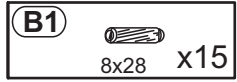
10



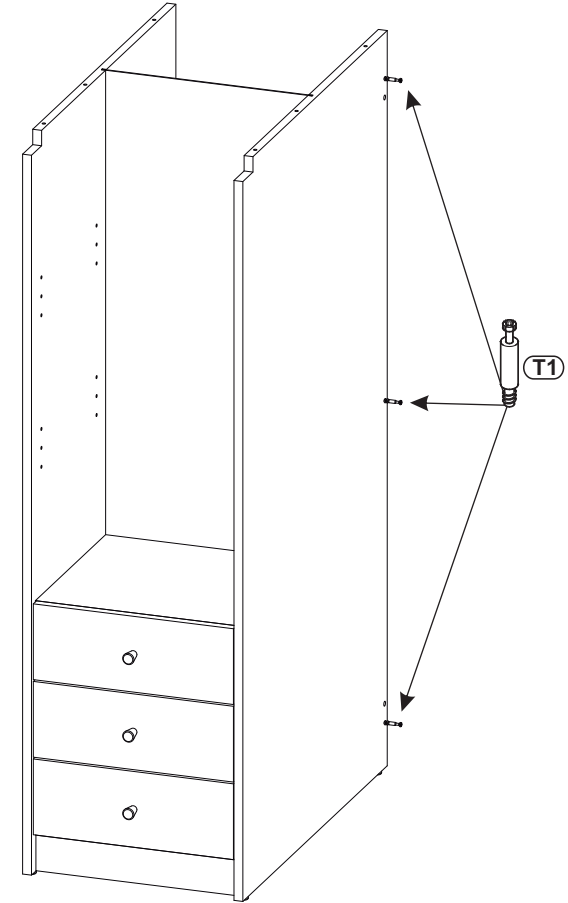
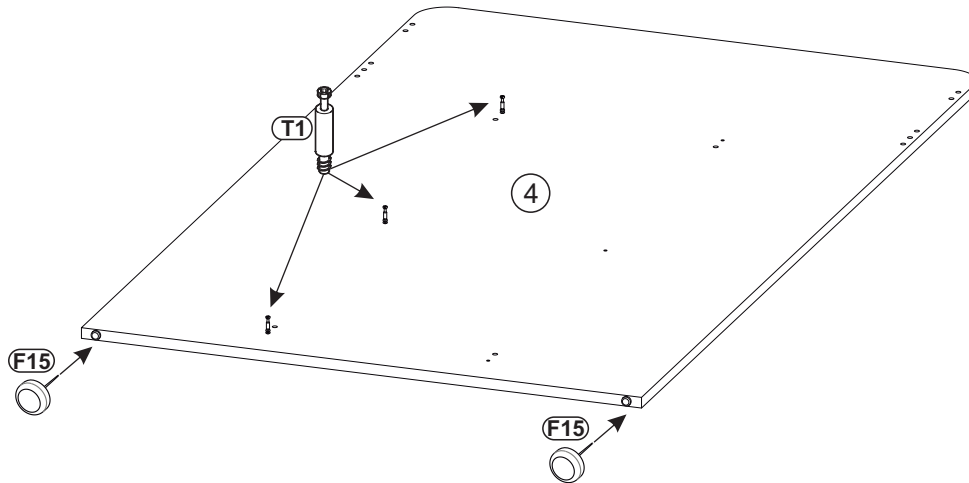
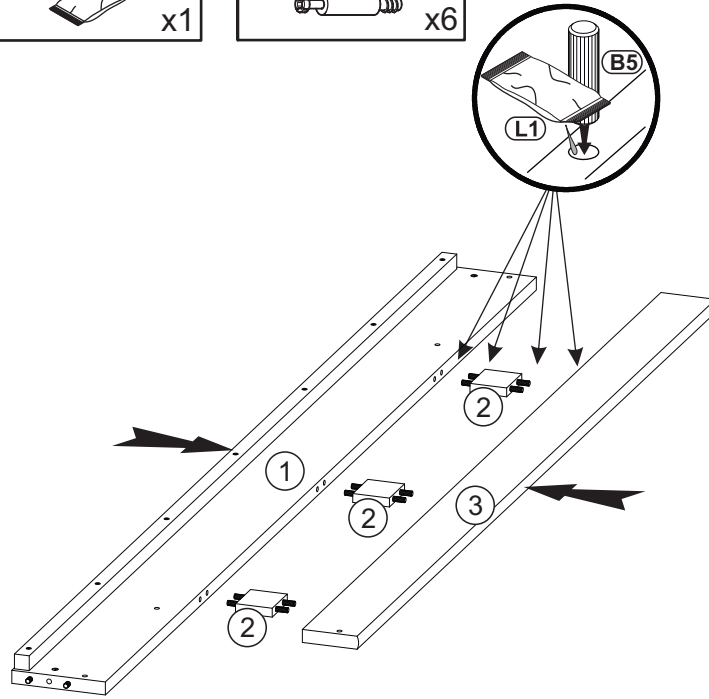
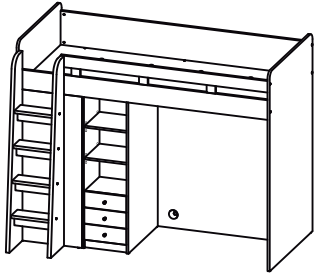
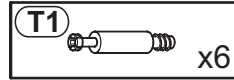
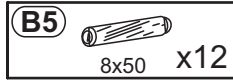
11



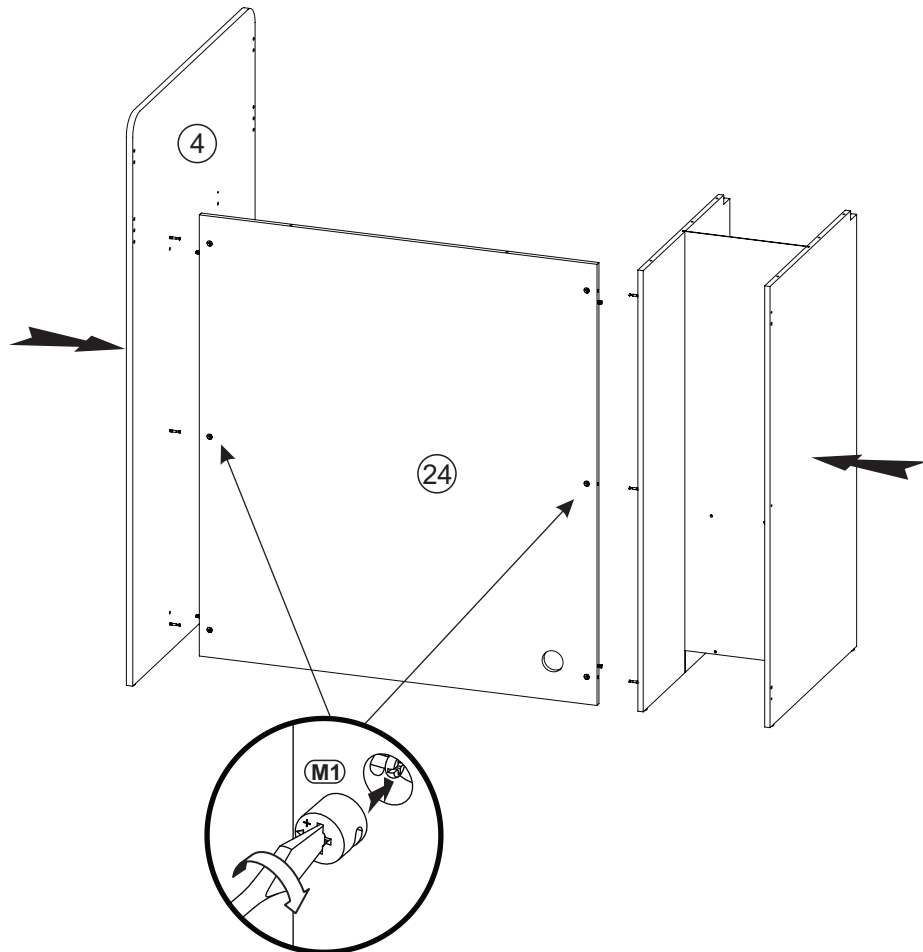
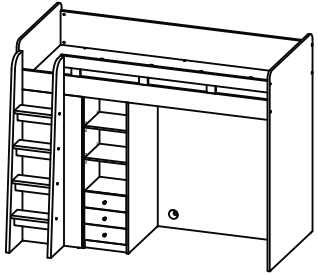
12



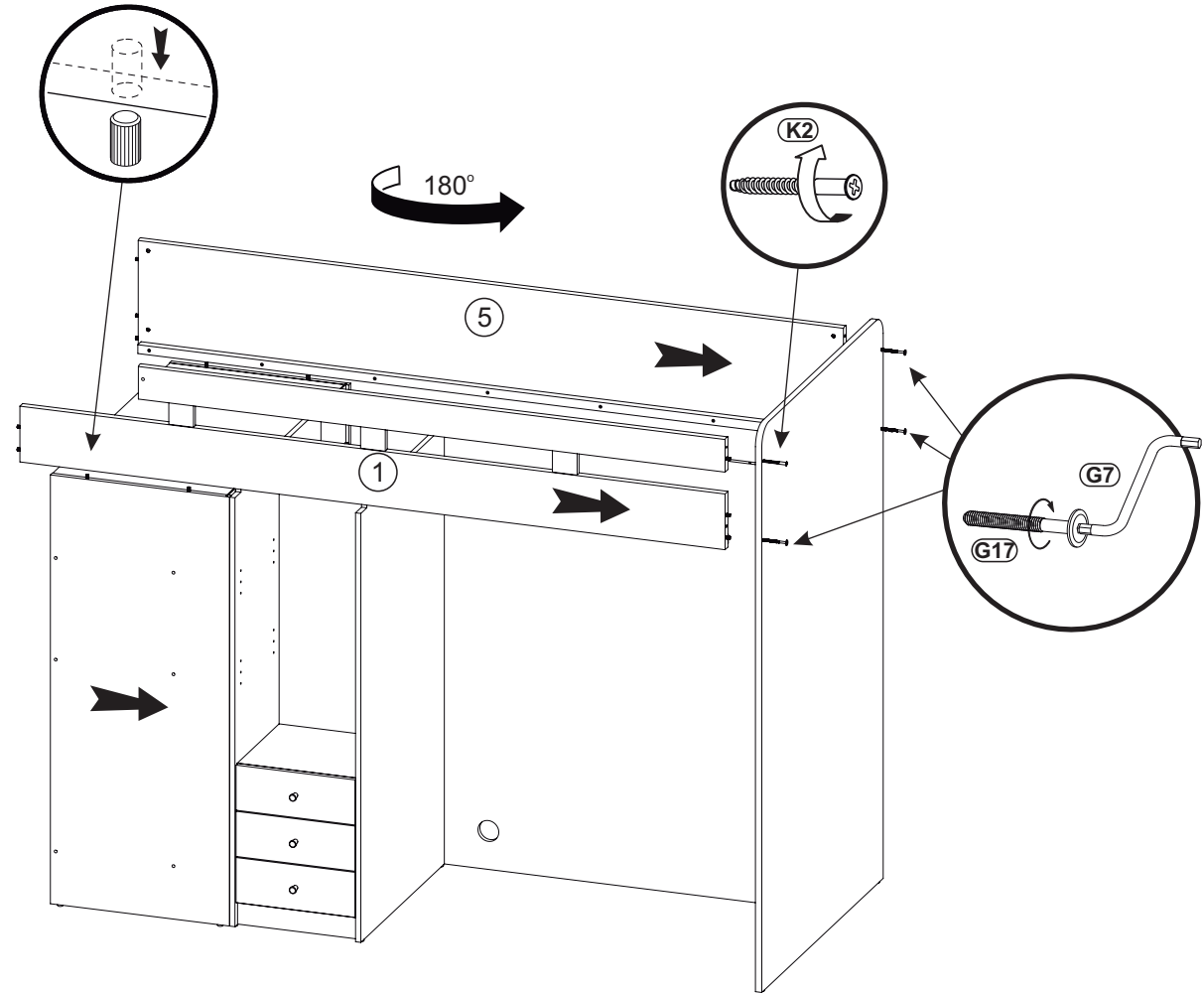
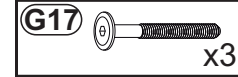
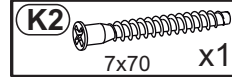
13L



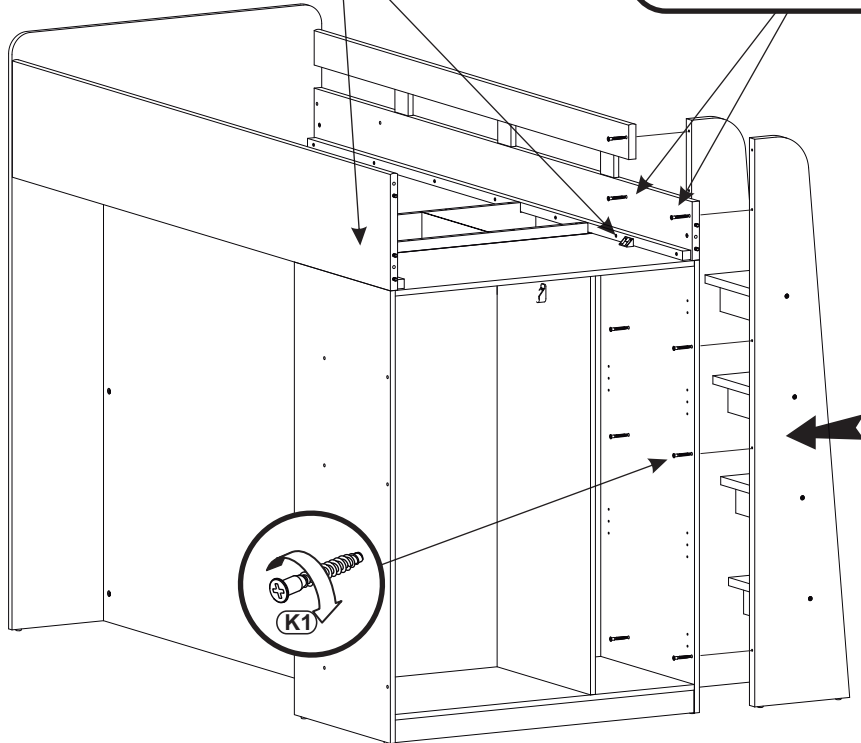
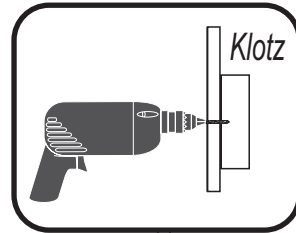
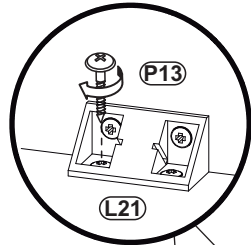
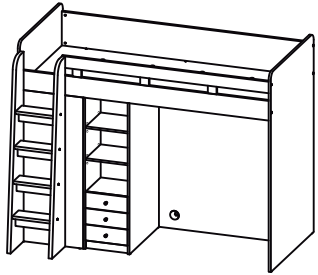
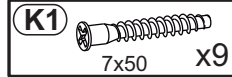
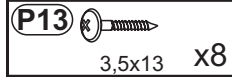
14L



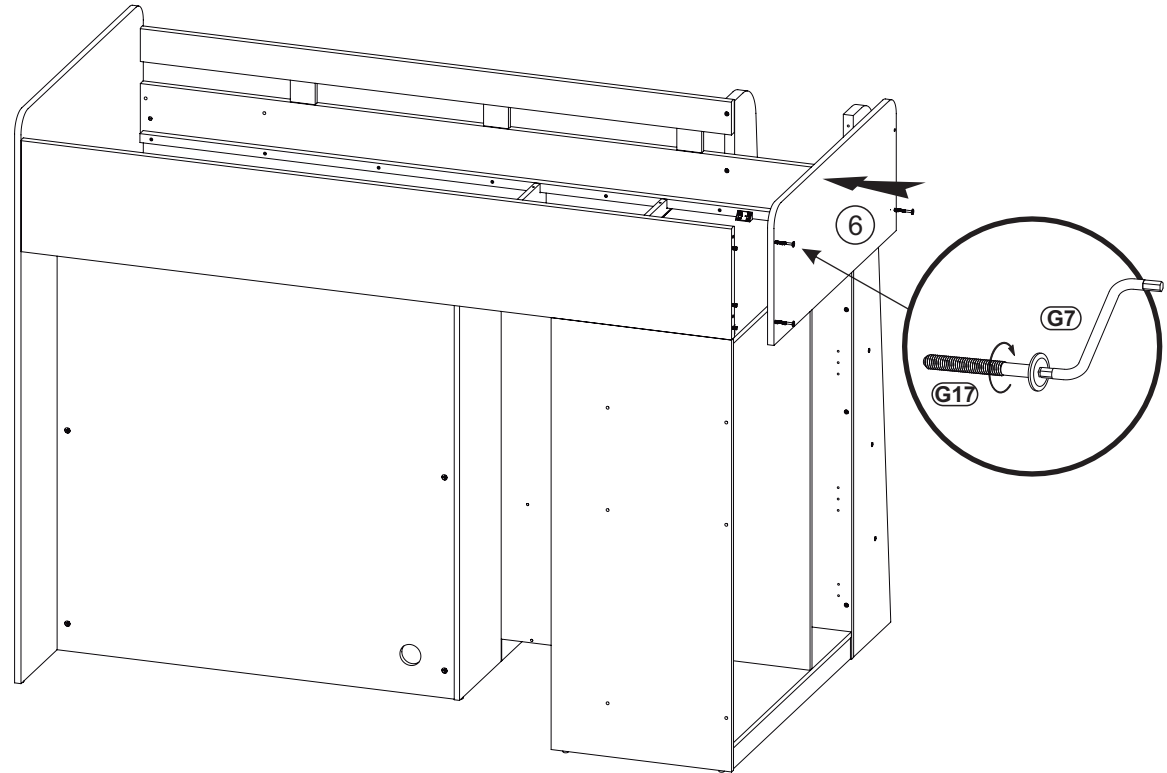
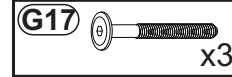
15L



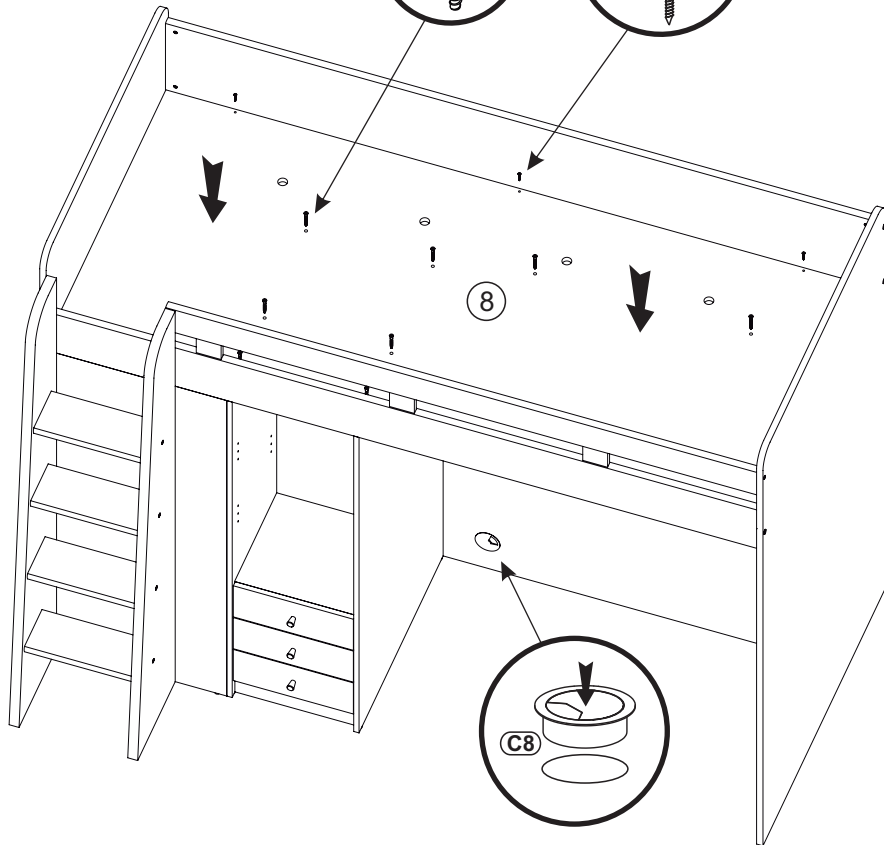
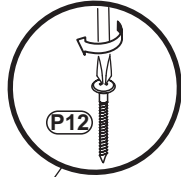
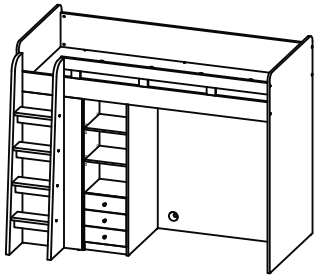
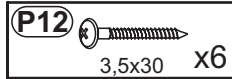
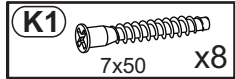
16L



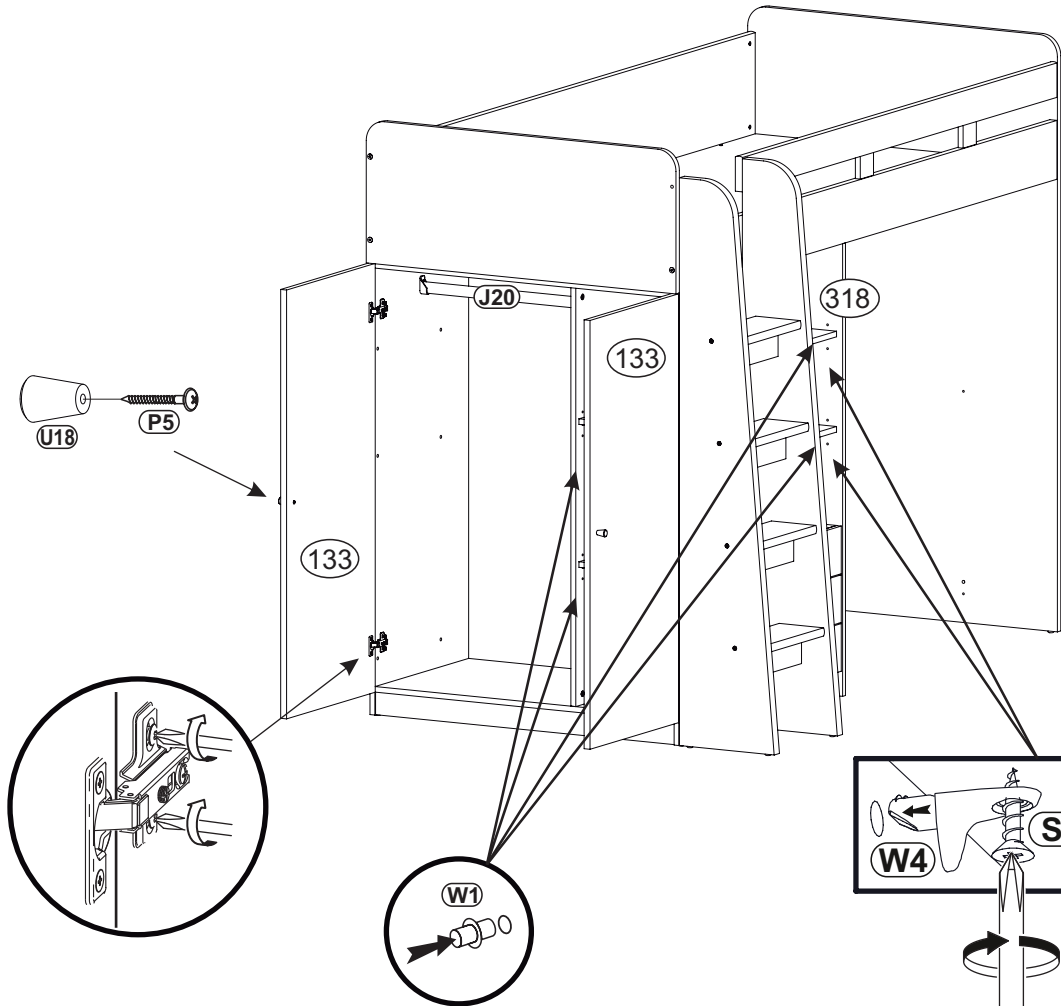
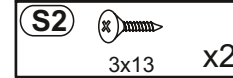
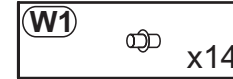
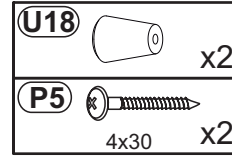
17L



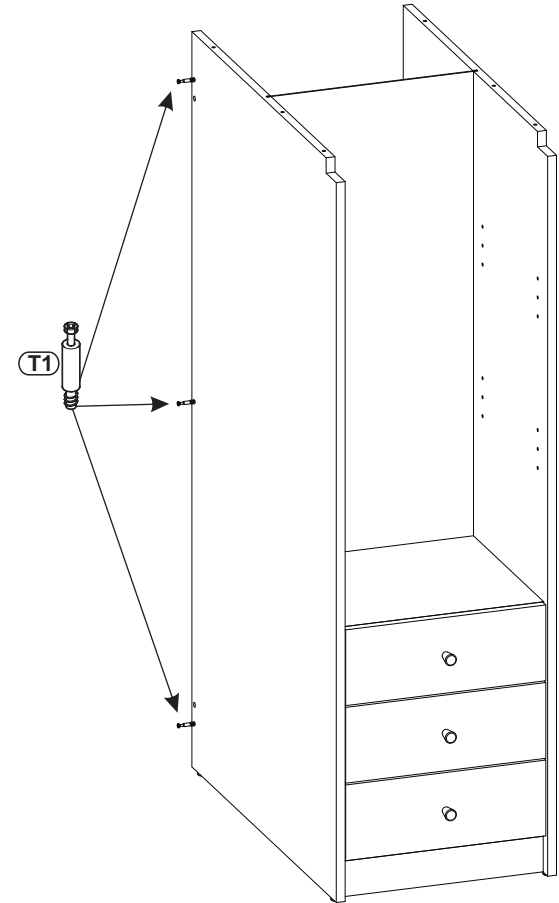
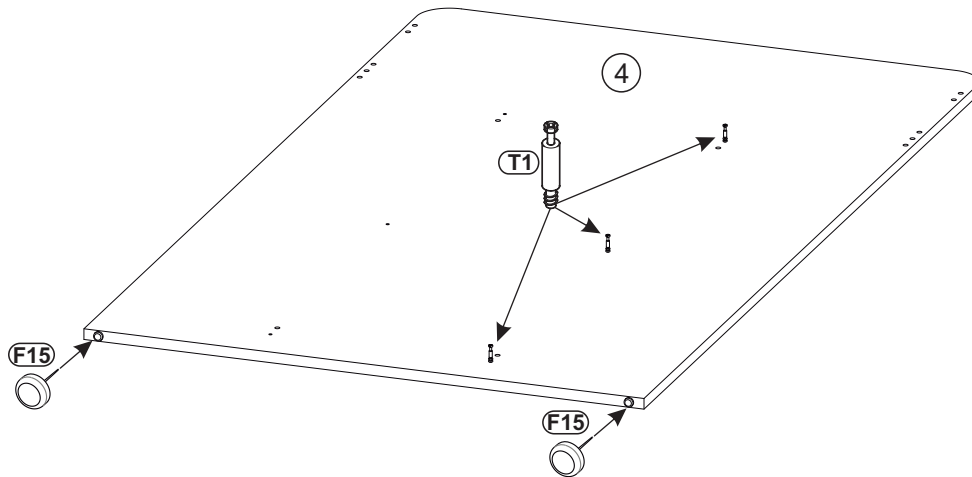
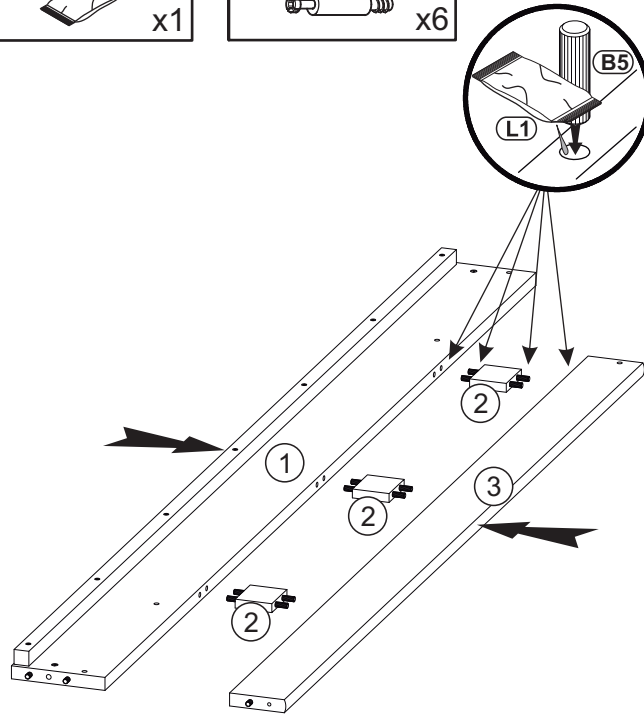
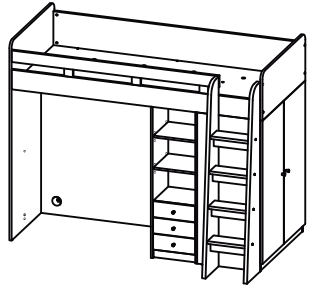
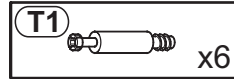
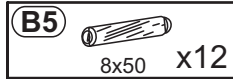
18L



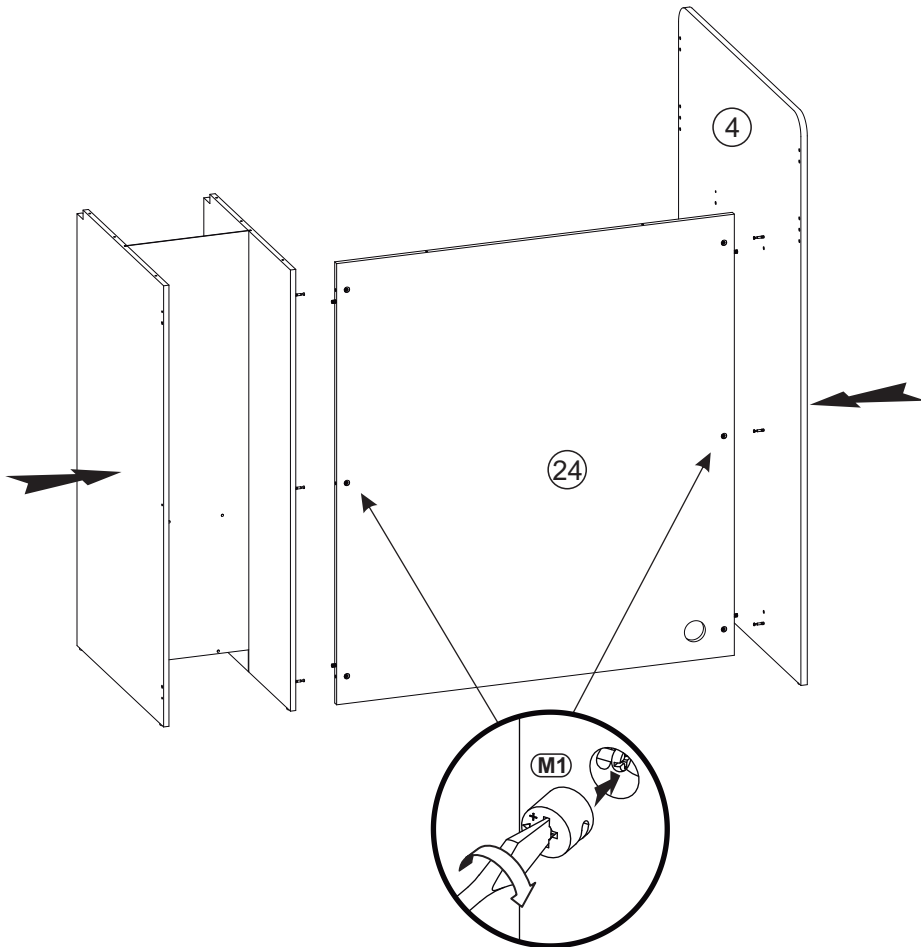
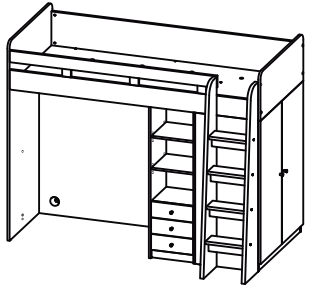
19L



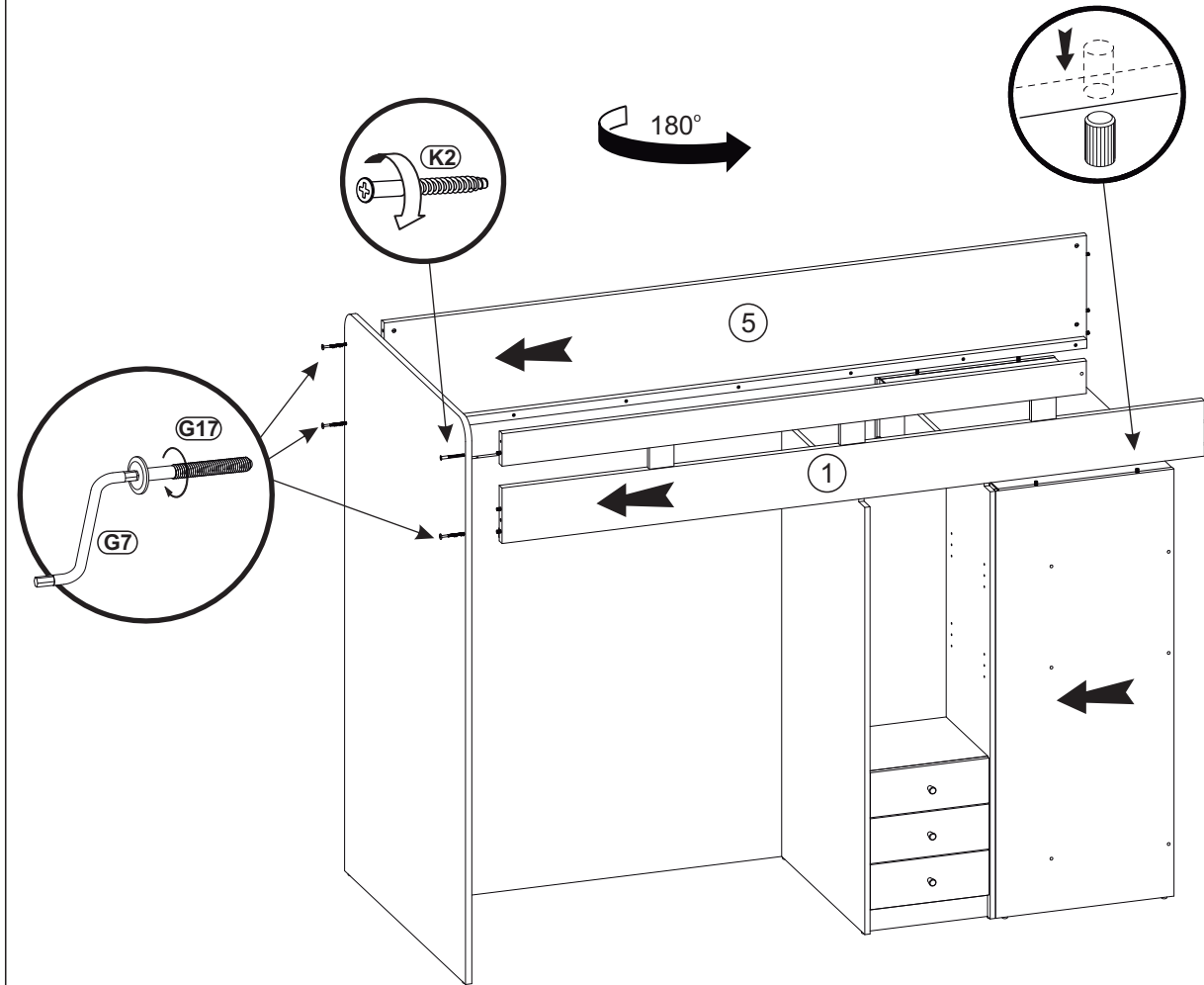
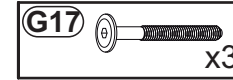
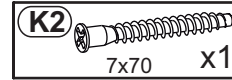
20R



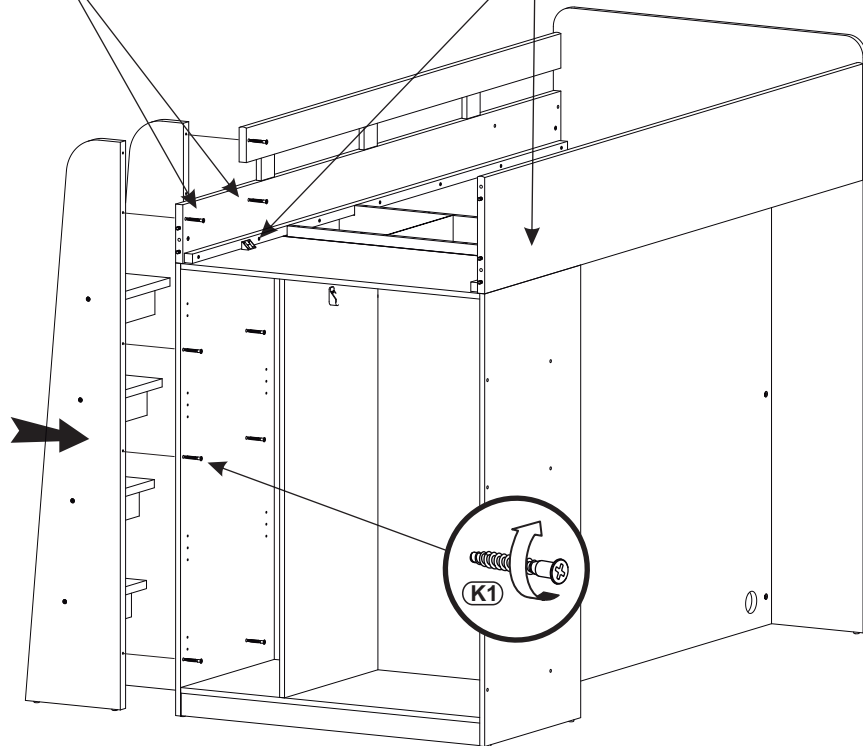
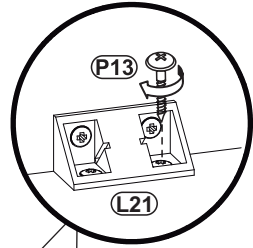
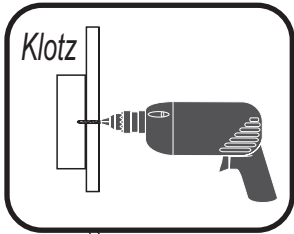
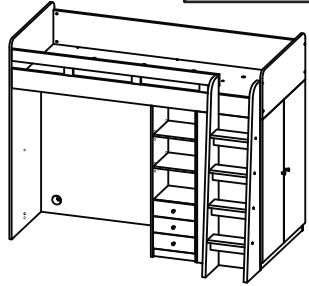
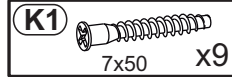
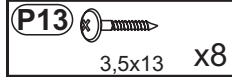
21R



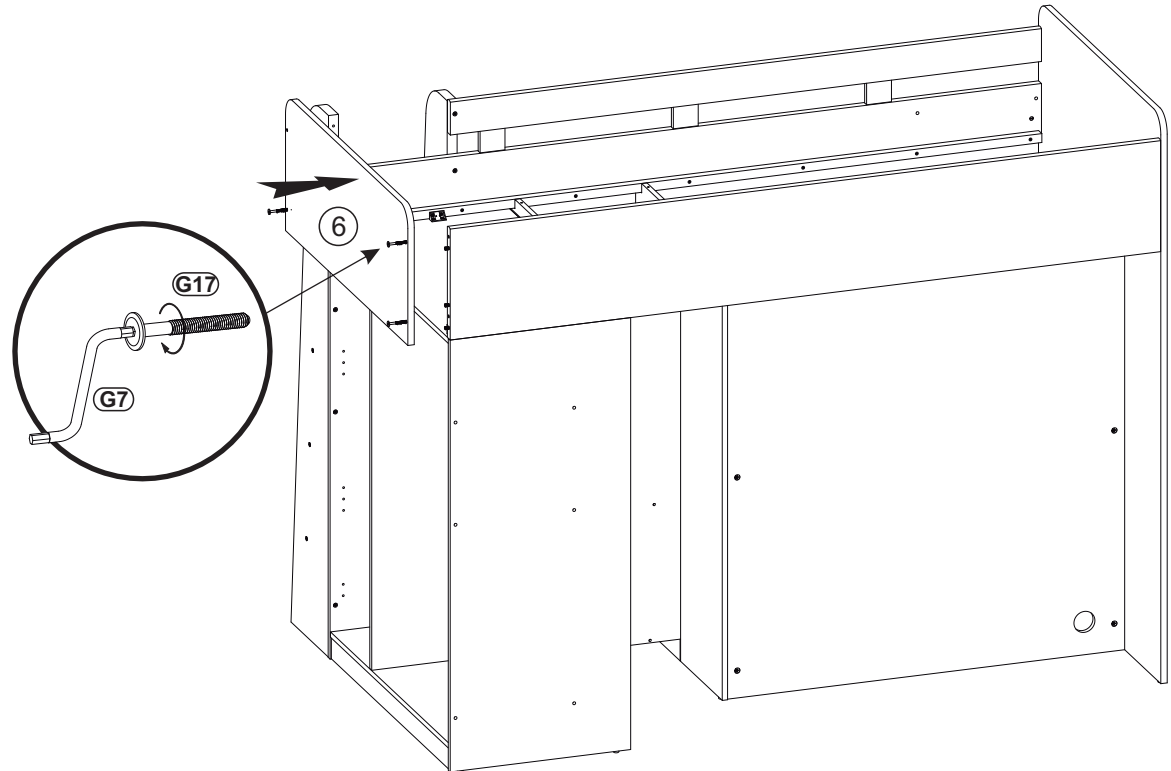
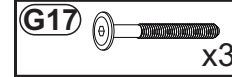
22R



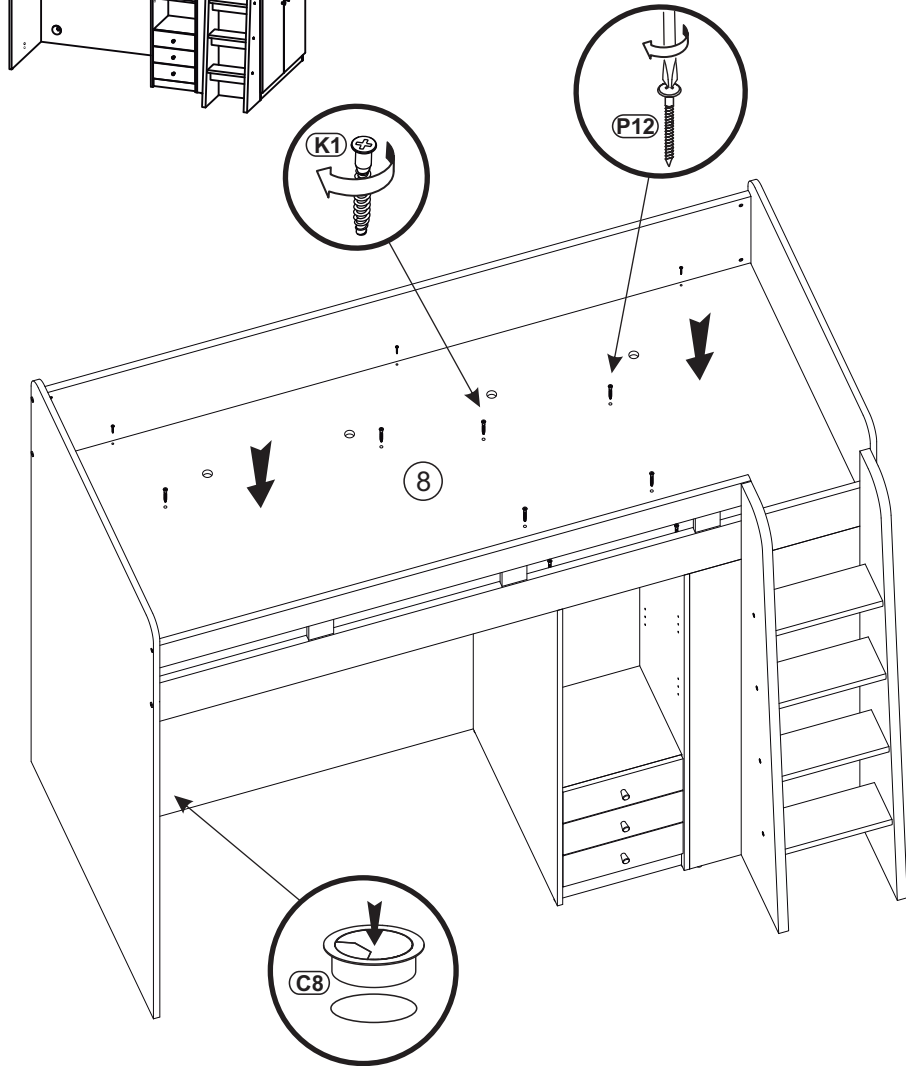
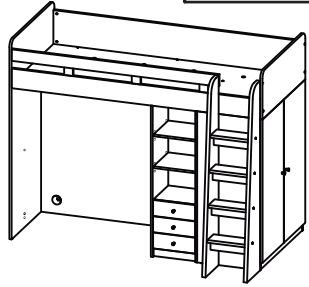
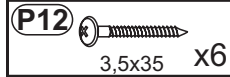
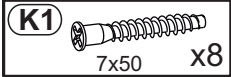
23R



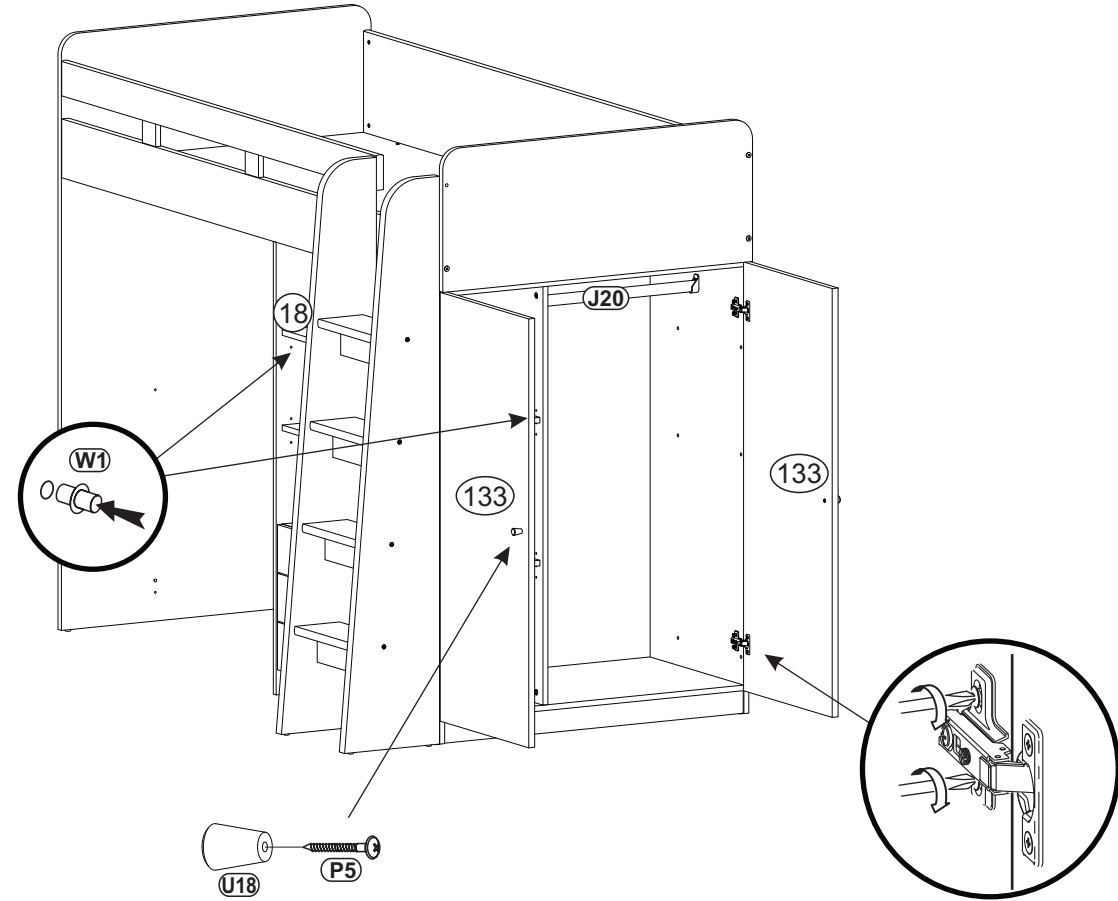
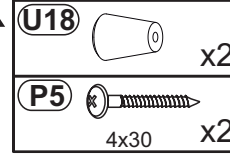
24R



25R



26R



GB

Instructions for furniture maintenance

- The maintenance consists in regular cleaning the external and internal surfaces of the furniture.
- Remove any?stains or dirt regularly. The fresh stains are usually to be removed easier and completely
- Materials and agents for maintenance:

RECOMMENDED : soft fabric cloths while using proper cleaning and maintenance agents (it is recommended to apply commonly used foams and emulsions) however, before using them it is advisable to do the test on the invisible surface with the agents designed for using for this type of material

UNACCEPTABLE : rough sponges, scratchers, detergents, chemical solvents, polishes powders containing abrasive materials and it is also inadvisable to soak with a great amount of water.

PL

Wskazówki na temat Konserwacji mebli

- Konserwacja polega na regularnym czyszczeniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla.
- Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Świeże plamy dają się zazwyczaj łatwiej i najczęściej w całości usunąć
- Materiały i środki do konserwacji:

ZALECANE: ściereczki z miękkiej tkaniny z odpowiednich rodzajów czyszczących (zaleca się stosowanie ogólnie dostępnych pianek i emulsji) jednak przed użyciem rodzajów czyszczących - konserwujących zaleca się przeprowadzenie testu na powierzchni niewidocznej środkami przeznaczonymi dla tego typu tworzywa

NIEDOPUSZCZALNE: twarde gąbki, drapak, detergenty, rozpuszczalniki chemiczne, pasty proszki zawierające środki ściernie oraz niewskazane jest moczenie dużą ilością wody.

DE

Anweisung zur Möbelpflege

- Pflege bedeutet regelmäßige Reinigung der äußeren und inneren Möbeloberfläche
- Flecken und Verschmutzungen laufend entfernen. Neue Flecken lassen sich gewöhnlich leicht und häufig völlig entfernen
- Pflegestoffe und -mittel:

EMPFEHLENSWERT: Lappen aus weichem Stoff und entsprechendes Reinigungsmittel (empfehlenswert sind handelsübliche Schäumen und Emulsionen) allerdings wird vor der Anwendung der Reinigungsmittel ein Test auf der unsichtbaren Oberfläche empfohlen

UNZULÄSSIG: harte Schwämme, Schrubber, Spülmittel, chemische Lösungsmittel, Pasten Pulver mit Schleifmittel sowie Nassmachen mit viel Wasser.

CZ

Pokyny pro údržbu nábytku

- Údržba spočívá v pravidelném čištění vnějších a vnitřních povrchů nábytku.
- Škvrny a nečistoty okamžitě odstraňujte. Čerstvé škrvny je možné snadněji a dříve odstranit
- Materiály a prostředky k údržbě:

DOPORUČENÉ: hadričky z měkké látky s použitím vhodných čistících a konzerváčních prostředků (doporučuje se používání všeobecně přístupných pěnek a emulzí) avšak před použitím čistících a konzerváčních prostředků doporučuje provést test na neviditelné části, a to prostředky určenými pro tento typ látky.

NEDOVOLENÉ: tvrdé hubky, škrabáky, detergenty, chemické rozpouštědla, pasty prášky obsahující brusné prostředky a nedoporučuje se močit příliš velkým množstvím vody.

FR

Indications concernant la conservation des meubles

- La conservation consiste en un nettoyage régulier des surfaces externes et internes du meuble.
- Effacer les taches et les salures immédiatement. D'habitude, les taches fraîches sont plus faciles à effacer.
- Les matériaux et les substances destinés pour la conservation:

RECOMMANDÉS : les chiffons mous, en utilisant les moyens convenables destinés pour nettoyer et conserver les meubles (il est recommandé d'utiliser les crèmes et émulsions accessibles au marché) pourtant, avant d'utiliser un liquide, il est recommandé de faire un test sur une surface invisible avec des liquides destinés pour ce type de matériau

INADMISSIBLES : éponges dures, radaires, détergents, dissolvants chimiques, pâtes-poudres contenant les substances abrasives, il n'est recommandé non plus de mouiller les meubles avec de l'eau.

SK

Pokyny pre údržbu nábytku

- Údržba spočíva v pravidelnom čistení vonkajších a vnútorných povrchov nábytku.
- Škvny a znečistenia okamžite odstraňujte. Čerstvé škvny môže ľahko a nájednoduchšie celkom odstrániť.
- Materiály a prostriedky na údržbu:

ODPORUČENÉ: handričky z mäkkej látky s použitím vhodných čistiacich a konzervačných prostriedkov (odporuje sa používanie všeobecne prístupných pen a emulzií) avšak pred použitím čistiacich a konzervačných prostriedkov sa doporučuje provést test na neviditeľnej časti, a to prostriedkami určenými pre tento typ látky

NEDOVOLENÉ: tvrdé hubky, škrabáky, detergenty, chemické rozpúšťadla, pasty prášky obsahujúce brusné prostriedky a neodporuje sa močiť príliš veľkým množstvom vody.

NL

Aanwijzingen voor het onderhoud van meubels

- Het onderhoud houdt het regelmatig reinigen van de meubels in.
- Verwijder steeds vlekken en vuil. Verse vlekken zijn gewoonlijk gemakkelijker en vaak in hun geheel te verwijderen.
- Onderhoudsmaterialen en -middelen:

AANBEVOLEN: doeken van zachte stof met reinigingsmiddelen (het gebruik van algemeen verkrijgbare schuim en emulsies wordt aanbevolen). Voer voor het gebruik van de reinigings- en onderhoudsmiddelen een test uit op een onzichtbare plaats met middelen die bestemd zijn voor dat soort materiaal.

AFGERADEN: harde sponzen, krabbers, detergents, chemische oplosmiddelen, pasta's en poeders die schuurmiddelen bevatten. Het wordt ook afgeraden om grote hoeveelheden water te gebruiken.

HR

Savjeti za Održavanje namještaja

- Održavanje se sastoji od redovitih čišćenja vanjskih i unutarnjih površina namještaja.
- Redovito uklanjati mrlje i prljavštine. Svježe mrlje mogu biti lakše i najčešće u potpunosti uklonjene.
- Materijali i sredstva za održavanje:

PREPORUČAMO: korištanje krpica od mekih tkanina i odgovarajuća sredstva za čišćenje i održavanje (preporuča se koristiti pjene i emulzije dostupne u prodaji) - ali prije nego što nete koristiti sredstva za čišćenje i održavanje, preporučljivo je provesti test tog sredstva na nevidljivoj površini materijala.

NEDOVOLJENASREDSTVA: tvrda spužva, grebalice, deterdženti, hemijska otapala, sredstva u obliku pastila ili praška, koja sadrže abrazivna sredstva, ne preporuča se namakanje velikim količinama vode.

IT

Indicazioni relative alla conservazione dei mobili

- La conservazione consiste in una pulizia sistematica delle superfici interne ed esterne del mobile.
- ?-Togliere le macchie e sporchie immediatamente poiche lo sporco fresco solitamente ed interamente e piu facile da eliminare.
- ?- Materiali e mezzi per la conservazione:

SI RACCOMANDANO: stracci di tessuto morbido con aggiunta di adeguati prodotti per la pulizia e conservazione (si raccomanda l'utilizzo di schiume ed emulsioni generalmente accessibili nel commercio). Tuttavia, prima di applicare tali prodotti, scelti in base alla superficie da trattare, occorre eseguire il test su una zona meno visibile.

SONO VIETATI: spugne dure, raschiatori, detergenti, paste e polveri contenenti sostanze abrasive. Inoltre, e da evitare di bagnare i mobili con l'acqua.

TR

Mobilya bakım talimat

- Mobilya bakımı, mobilyanın iç ve dış yüzeylerinin muntazam bir biçimde temizlenmesinden oluşur.
- Oluşan leke ve kirlenmeleri derhal giderin. Taze lekeler genellikle kolay ve tümüyle çar.
- Mobilya bakım malzeme ve araçlar

TAVSİYELER: yumuşak bez ve uygun temizleme-bakım araçları (piyasadaki köpük ve emülsiyonlar) tavsiye edilir. Asırtemizleme geçmeden önce kullanacak ilaç mobilyanın görünmeyen yüzeyinde test etmeyi ihmal etmeyiniz.

UYARI: sert sünger, tel sünger, tiner, çizici özelliği olan deterjan, toz deterjan asla kullanmayın. Mobilya yüzeylerini fazla ıslatmayın

HU

Bűtor ápolására vonatkozó útmutatók

- Áz ápoláshoz a bűtor külső és belső felületének rendszeres tisztítása tartozik.
- Folyamatosan kell a foltokat és a szennyzedéseket eltávolítani. Afriiss foltok általában könnyebben és gyakran teljesen eltávolíthatók.
- Ápolási anyagok és szerek:

JAVASOLT: a tisztításhoz puha rongyot (ruhát) és megfelelőápolási szereket használunk (javasolt a kereskedelemben elérhetőhabok és emulziók használata) a tisztító-ápolási szerek használata előtt a nem látható (nem szembetűnő) felületen adott szerrel egy próbatesztet kell elvégezni .

TILOS: a kemény szivacs, kaparó, mosószer, vegyi oldószer, sűrűszerkeket tartalmazó porok és paszták használata, a tisztításhoz nem szabad nagy mennyiségű vizet használni és abban zdatni.

RO

Sfaturi pentru întreținerea mobilei

- Întreținerea constă în curățarea regulată a suprafețelor exterioare și interioare ale mobilierului.
- Petele și murdăria trebuie ă îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspete pot ăfăie mai ușor și complet eliminate.
- Materiale și detergenți de întreținere:

RECOMANDATE: ștergere cu o cârpă moale, și utilizarea unor detergenți pentru curățarea și întreținere (este recomandat să utilizați spume disponibile în comerț și emulsii), cu toate acestea, înainte de aplicarea detergenților pentru curățarea și întreținere, se recomandă să se efectueze testul pe o suprafață disponibilă în vizibilitate din acest tip de material

NICIODĂRĂ: bureți duri, lavete abrazive, detergenți, solvenți, substanțe chimice, pulberi, paste care conțin substanțe abrazive; nu este recomandată înțimezirea cu o cantitate mare de apă

ES

Indicaciones para conservación de los muebles

- La conservación consiste en la limpieza corriente de las superficies externas e internas del mueble.
- Quite las manchas y suciedades según vayan apareciendo. Las manchas recientes suelen quitarse ligera y completamente.
- Materiales y productos para conservación:

SE RECOMIENDAN: trapa de tela suave con la utilización de los productos correspondientes de limpieza y conservadores (se recomiendan las espumas y emulsiones disponibles en el mercado). No obstante, antes de usar el producto de limpieza y conservador se recomienda hacer una prueba en la superficie invisible con los productos apropiados para este tipo de materia.

NO SEADMITE ELUSO DE: esponjas duras, metálicas, detergentes, disolventes, cremas, polvos que contienen agentes abrasivos. Tampoco se puede mojar el mueble con demasiada cantidad de agua.

RU

Рекомендации по уходу за мебелью

- Уход за мебелью предусматривает регулярную протирку внешней и внутренней поверхности мебели .
- Пятна и загрязнения снимают сразу же . Свежие пятна удаляются легче и полностью .
- Материалы и средства для ухода :

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ: тряпочки из мягкой ткани и применение соответствующих чистящих-консервирующих средств (рекомендуются пенообразующие и эмульсионные средства) , Однако перед применением чистящих-консервирующих средств следует провести тест на закрытой поверхности мебели

НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ : жесткие губки, наждаки, deterгенты, химические растворители, пасты и порошки с содержанием абразивных веществ . Недопускается скопления воды на поверхности мебели .

PL

UWAGA

- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa! Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do różniejszego wykorzystania.

- Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
- Montage jedoch pflegenemo romilly prazprowadzic o wie osoby.
- **UWAGA!** Bezpieczeństwo naszych dzieci z Twoją zależą, więc nie należy wyłączać przekaźnika zasilania z listew sterujących (bez możliwości regulacji) lub przewodzących podstawę doziemi.
- Zdolność nośna EN 747 części 1+2: wydanie 2012 r.
- Zalecane rozmiar materiału 900 (1200) /2000/110 mm.
- Nie używać materiału o grubości powyżej 140 mm.
- Należy zawsze uwagać na obrażenia znajdujące się na rynku drahki (szrama strzałką), które wskazywać dopuszczalna wysokości materiału.
- **OSTRZEŻENIE:** Każda wysoka część, która może być dziełem przelazki b. roku zżycia ze względu na ryzyko upadku.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku nierównomiernego użytkowania bieżąca wysokość mogą się różnić w różnej części ułożenia.
- Nigdy nie wolno stawiezać ani posadzać się elementu bieżąca przekaźnika, które nie są przewidziane do użytku w rolącezeniu z dziećmi, np. lin, sznurów i sznurków, haków, rąkawa i łowek.
- Należy okazywać sprawozdać, rocznie sąsiadów i rodziców, jeżeli jakieś element konstrukcyjny jest uszkodzony lub nie został zamontowany.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać bieżąca przekaźnika wysokość, jeżeli jakieś element konstrukcyjny jest uszkodzony lub nie został zamontowany.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać bieżąca przekaźnika wysokość, jeżeli jakieś element konstrukcyjny jest uszkodzony lub nie został zamontowany.
- przed przelazką w sąsiedztwie struktury nie może przekazywać 75 mm lub musi być większy niż 200 mm. Należy przestrzegać maksymalną dopuszczalną odległość od powierzchni ziemi od przelazki.
- W zadaniu zale nie wolno używać nakładki z materiału dopuszczalnym bezpieczeństwu
- Należy zadbać o właściwe wierzchnie pomieszczenia, aby zapewnić odpowiednie niskie wilgotność powietrza oraz zapobiec rośnięciu pleśni w bieżąca i dookoła bieżąca.

BG

ВНИМАНИЕ

- Важни указания за безопасност! Прочетете внимателно инструкцията за употреба и я запазете за употреба.

- Инструкциите на производителя трябва внимателно да се следват.
- Леплото на етажки трябва да се монтира от 2 лица.
- **ВНИМАНИЕ!** Безопасността на нашите деца за игра, високи легла и легла на етажки съгласно EN 747 е гарантирана само при използване на нашите рамки с пружини латекс (без възможност за регулиране) или на предвиденото дъно на леглото!
- Съответства на стандарт EN 747, част 1+2, издание 2012.
- Препоръчителен размер на материала 900 (1200) /2000/110 mm.
- Матри, не използвайте метър, който е по-дебел от 140 mm.
- Внимателно за маркировката върху съставяща (черна стрелка) на леглото, която показва допустимата височина на матрака.
- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** Високите легла и горното легло от леглата на етажки и високите легла могат да представляват сериозна опасност от нараняване в резултат на падане.
- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** При неправилна употреба леглата на етажки и високите легла могат да се фиксират или съвпадат върху част от леглото на етажки, това важи напр., но не единствено, за въжеща, шнурове, кабели, кули, колагни и чанти.
- Предметът, който не са предвидени за употреба с леглото, не трябва никога да се фиксира върху част от леглото на етажки, това важи напр., но не единствено, за въжеща, шнурове, кабели, кули, колагни и чанти.
- От време на време проверявайте висотите съставящите и при нужда ги доизменяйте, защото в процеса на осигуряване стабилността на конструкцията.
- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** Леглото на етажки/високото легло не трябва да се използва, когато конструктивни елементи е повредена или липсва.
- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ:** Леглата могат да се закрепят между леглото и стената, съосен тяван, тяван на стаята. Създайте предмети от обзавеждането (напр. шкафове) и т.н. За да се предотврати сериозна опасност от нараняване, разстоянието между горния ръб на предпазния съоръжение срещу падане и съседната конструкция не трябва да надвишава 75 mm или трябва да е по-голямо от 230 mm. Създавайте указанията за предвиденото закрепване към стена в инструкцията за монтаж.
- Преду/предпазният стимер не трябва да се отстранява в никакви случаи!
- Трябва да се обърне внимание на достатъчно проветряване на помещението, за да се поддържа ниско влажност на въздуха и да се предотврати образуване на мухъл в и около леглото.

CZ

POZOR

– Důležitá bezpečnostní pokyny! Návod k použití si pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější potřebu.

- Vždy dodržujte všechny pokyny výrobce.
- Montáž rámců by měl provádět 2 osoby.
- **POZOR!** Bezpečnost našich dětí závisí na správné funkci rámců, s použitím souboru s modely EN 747 může být zajištěna pouze při použití našich lamelových rábů.
- (bez možnosti nastavení) nebo příslušného dna postele!
- Je v souladu s normou EN 747, díl 1+2, vydání 2012.
- Doporučená velikost materiálu je 900 (1 200) / 2 000 / 1 10 mm.
- Nepoužívejte prosím měřicí o tloušťce větší než 140 mm.
- Všímavě pročtěte označení na stojně žebříku (černá šipka), které udává povolenou výšku matrace.
- **VAROVÁNÍ:** Patové postele a horní postele rámců nejsou vhodné pro děti do 6 let z důvodu nízké závažnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Při nepřávilném používání mohou rámcové patové postele představovat vážné riziko úskapení.
- Předměty, které nejsou určeny pro použití s postelí, je zakázáno připevňovat nebo zavěšovat na části rámců. To platí například, pokud je postaven na konstrukci dříví.
- Čas od času zkontrolujte pevnost šroubovací spojů a případně je utáhněte. V případě potřeby nejze zavřít stabilní konstrukci dříví.
- **VAROVÁNÍ:** Při nedostatečném údržbě může dojít k poškození nebo chybě při použití rámců s konstrukcí dříví.
- **VAROVÁNÍ:** Děti mohou vzlézt na mezi postelí a stěnou, střechou zaskřítenin, stropem rohoje, dřevěným rámečkem, stojanem postele, dřevěným rámečkem, stojanem postele a stěnou v montážním návodu.
- Před použitím náležka nesmí být v žádném případě odstraněni!
- Bezpečnostní náleška nesmí být v žádném případě odstraněna!
- V místnosti je třeba zajistit dostatečné větrání za účelem snížení vlhkosti vzduchu a zabránění tvorby plísní i vně i v okolí postele.

DA

BEMÆRK

- Vigtige sikkerhedsanvisninger! Læs omhyggeligt brugervejledningen og gøt den til senere reference.

- Produktens anvisninger skal altid læses.
- Kollectionen skal smilles af 2 personer.
- **OBST!** Sikkerheden ved vores leger-, spil- og højlesenge i henhold til EN 747 garanteres ved anvendelsen af vores fjedsernebjæld (kan ikke justeres) eller den del af benene/lejet benbjæld!
- Anbefalet madstørrelse 900 (1200) /2000/110 mm.
- Anvend ikke en madras der er tykkere end 140 mm.
- Vær opmærksom på mærkningerne på sengens side (sort pil). Denne angiver den tilladte madrastørrelse.
- **ADVARSEL:** Højlesene og den øverste seng i en kollection er ikke berejnt til børn under 6 år på grund af faren for skader, hvis barnet falder ned.
- **ADVARSEL:** Ved usagkyndigt brug kan koler- og højlesenge udgøre en alvorlig farekilde som følge af knæbøjning.
- Genstande, der ikke er bestemt til brug i forbindelse med sengen, må aldrig fastgøres til dele af kollectionen eller omgæves på denne. Dette gælder f.eks., men er ikke begrænset til, reb, bånd, snore, knogde, lemme og tasker.
- Kontrollør regelmæssigt, at skruerne sidder fast, og efterse dem eventuelt, da konstruktionsens stabilitet ellers ikke er givet.
- **ADVARSEL:** Køjesengen/kollectionen må ikke anvendes, hvis en konstruktionsele er beskadiget eller mangler.
- **ADVARSEL:** Børn kan komme i klemme mellem sengen og væggen, en skrå væg, væggenets loft, indtændingsstændende lamperne (f.eks. skåle) og osv. For at undgå alvorlige personskader skal afstanden mellem ovennævnte og den tilstødende struktur være under 75 mm eller over 230 mm. Følg anvisningerne vedrørende fastgørelse i væggen i monteringsvejledningen.
- Sikkerhedsmærkerne må under ingen omstændigheder fjernes!
- Der skal sørges for tilstrækkelig ventilation af værelset for at holde luftfugtigheden lav og for at undgå, at der dannes skimmel i og omkring sengen.

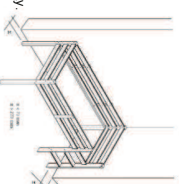
EL

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας! Διαβάστε με προσοχή και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορέσετε να αντρεξετε σε αυτές αργότερα.

- Οι οδηγίες του κατασκευαστή πρέπει να διαβάζονται πάντα υπεύθην.
- Για τη συναρμολόγηση του κρεβατιού κολλήτα αναποδοστά 2 άτομα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ασφαλεία των παιδιών εξαρτάται από την υπεύθυνη χρήση του κρεβατιού κολλήτα κατά το πρότυπο EN 747 διασφαλίζοντας μέσω εύρους διαρρύθμισης το μέγιστο ύψος (χάρη δυνατότητα περιστροφής) της επιπέδους ή/και του προβάκατου υποποπόπου!
- Πρέπει τις απαιτήσεις που πρότυπο EN 747 μέρος 1+2 ΕΚδόση 2012.
- Ζωστή ύψους πρέπει σύμφωνα 900 (1200) /2000/110 mm.
- Πάντο χρησιμοποιείτε σπρώχτες του 140 mm.
- Πρέπει να ελέγχετε τον αρωματισμό της σκάφης (μόνο βέλος του κρεβατιού, το οποίο υποδεικνύει το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος του σπρώχτη).
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα υπερυψωμένα κρεβατά και το άνω κρεβάτι σε κρεβάτι κολλήτα είναι κατάλληλα μόνο για χρήση από παιδιά ηλικίας άνω των 6 ετών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση μη κατάλληλης ή/και μη ασφαλείας κολλήτα, κα το υπεύθυνη χρήση κρεβατιού αφορά όλους τα πρότυπα EN 747 διασφαλίζοντας μέσω εύρους διαρρύθμισης το μέγιστο ύψος (χάρη δυνατότητα περιστροφής) της επιπέδους ή/και του προβάκατου υποποπόπου!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα αντικείμενα, που δεν είναι προσαρμοσμένα για χρήση με το κρεβάτι, να μην στερεώνονται ή να κρέμονται στο κρεβάτι, όπως π.χ. μεταλλικά δοκίμια, κροβόνια, στήμονες, ζώνες και τσάντες.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βελών ασφαλείας και σφύγγες ελαστικό κρεβατιού, γιατί βλάβη τους μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφές.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση του κρεβατιού και κρεβατιού κολλήτα χωρίς να ελέγξετε την κατάσταση των βελών ασφαλείας ή σπρώχτη της κατασκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιδιά που χρησιμοποιούν το κρεβάτι κολλήτα χωρίς να ελέγξετε την κατάσταση των βελών ασφαλείας ή σπρώχτη της κατασκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιδιά που χρησιμοποιούν το κρεβάτι κολλήτα χωρίς να ελέγξετε την κατάσταση των βελών ασφαλείας ή σπρώχτη της κατασκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιδιά που χρησιμοποιούν το κρεβάτι κολλήτα χωρίς να ελέγξετε την κατάσταση των βελών ασφαλείας ή σπρώχτη της κατασκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιδιά που χρησιμοποιούν το κρεβάτι κολλήτα χωρίς να ελέγξετε την κατάσταση των βελών ασφαλείας ή σπρώχτη της κατασκευής.

- Σε κλιματισμένο δωρ, επιβεβαιώστε τον αρωματισμό του αεροκλιματιστικού ασφαλεία!
- Πρέπει να εξασφαλιστεί ο επαρκής εξαερισμός του χώρου, προκειμένου να αποφευχθεί η υγρασία να πορευθεί σε χώρηά επιπέδα και να απορροφήται ο σκωτισμένος ατμός από το κρεβάτι.



EN WARNING

- Important safety instructions! Read the instruction manual carefully and keep for reference.

- The manufacturer's instructions must be followed at all times.
- **WARNING!** This bunk bed should be assembled by 2 people.
- **WARNING!** The safety of our flat bed platform beds and bunk beds in accordance with EN 747 is only guaranteed when using our (non-adjustable) bed frame with multipoint connectors of the bed base position!
- Complies with EN 747 Parts 1+2 2012 edition
- Recommended mattress size 900 (1200) / 2000/110 mm.
- Do not use a mattress thicker than 140 mm.
- Note the (black arrow) marking on the ladder post of the bed, which indicates the maximum permissible mattress height.
- **WARNING:** Platform beds and the upper bunk of bunk beds are not suitable for children under 6 due to the risk of injury from falling.
- **WARNING:** If not properly placed with the bed, and which must never be fastened to or hung on any part of the bunk bed include, for example, ropes, laces, cords, hooks, belts and bags. Items that are not intended for use with the bed, and which must be removed if necessary, otherwise the stability of the bed cannot be guaranteed.
- From time to time, check screws for strength, and tighten if necessary, otherwise the stability of the bed cannot be guaranteed.
- **WARNING:** The bunk bed/platform bed must not be used if any structural components are damaged or missing.
- **WARNING:** Children may be trapped between the bed and the wall, a pitched roof, the ceiling, adjacent furniture (such as cabinets) etc. To avoid serious risk of injury, the distance between the top edge of the guardrail and the adjacent structure must be less than 75 mm or greater than 230 mm. To fix the bed to the wall, follow the instructions in the assembly guide.
- The safety sticker must not under no circumstances be removed!
- Ensure adequate ventilation to keep humidity low and prevent mould growth in and around the bed.

ES ATENCIONI!

- ¡Indicaciones de seguridad importantes! Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.

- Es obligatorio seguir las instrucciones del fabricante.
- La litera debe ser montada por 2 personas.
- **¡ATENCIÓN!** Solamente garantamos la seguridad de nuestras camas de juego, camas altas y literas según EN 747 si se utilizan nuestros somieres elásticos (sin opciones de ajuste) o el fondo de cama plegable!
- Corresponde a la normativa EN 747 parte 1+2 edición 2012.
- Tamaño de colchon recomendado 900 (1200) / 2000/110 mm.
- No utilice ningún colchon con más de 140 mm de espesor.
- Respete las marcas de los pilares (flecha negra) de la cama, le muestra la altura de colchon permitida.
- **ADVERTENCIA:** Las camas altas y la litera superior no son aptas para niños menores de 6 años, debido al peligro de lesiones por caída.
- **ADVERTENCIA:** Si se usan inadecuadamente las literas y las camas altas representan un serio riesgo de lesiones por estrangulación.
- Los objetos que no están previstos para el uso con la cama no se deben sujetar ni colgar nunca de una pieza de la litera, por ejemplo, pero no exclusivamente cables, cordones, cintas, gancho, cinturones y bolsas.
- **ADVERTENCIA:** La litera/cama alta no se debe usar cuando una de las piezas constructivas está dañada o falta.
- **ADVERTENCIA:** Los niños pueden verse atrapados entre la cama y la pared, la inclinación del techo, el techo, otros muebles (p. ej. armarios) etc. Para evitar lesiones graves la distancia entre el borde superior del seguro contra caída y la estructura continua no debe exceder los 75 mm o debe ser superior a 230 mm. Observe las indicaciones de una posible sujeción mural en las instrucciones de montaje.
- ¡La pegatina de seguridad no se debe retirar en ninguna circunstancia!
- Debe garantizarse suficiente ventilación para mantener la humedad ambiental baja y evitar la formación y propagación de hongos en y alrededor de la cama.



FI HUOMIO

- Tärkeitä turvaohjeita! Lue ohjeet huolellisesti, ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Vainstajien ohjeita on aina noudatettava.
- Kerossängyn on rakennettava 2 hengelle.
- **HUOMIO!** Lakkisängyniimme ja kerossängyniimme EN 747:n mukainen turvallisuus taitaan vain käytettäessä jousiraukakehystämme (ilman säätömahdollisuuksia) tai mukana toimitusta saängyn alustalla!
- Täyden vuorona 202 julkaisun standardin EN 747 osat 1+2 vaatimukset.
- Suositeltu patjan koko 900 (1200) / 2000 / 110 mm.
- Älä käytä patjaa, joka on paksumpi kuin 140 mm.
- Kirjava huoneita saängyn ikkasiolijan (musta nauja) markkinointiin. Ne sovelletaan patjan sallitun korkeuden.
- **VAROITUKSIA:** Kerossängyn ja ylempien kerossängyn etelä puolelmsaaraan takia sovenu alle 6-vuotiaite lapsille.
- **VAROITUKSIA:** Jos kerossängyn ja parvasängyn kelytään väärin, voi aiheutua vakavaa vammaa kulumisen takia.
- Tällain kerossängyn ei koskaan saa kiinnittää tai ruuvata tuoteita, jotta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sen saängyn kanssa, kukaan koirista, nauria, nyrkejä, kookkujia, hihnoja tai puusegä.
- Väärästä käytännä turvallisuuden tuujus ja kinnata se tarkoituksella, koska muuten rakenteen vahvuutta ei voida taata.
- **VAROITUKSIA:** Kerossängyn parvasängyn saängyn ja seinän välin, katelehti on, katkon, vetoköydetäin kalusteiden (kuten kaapit) ja muiden vastaavien välin. Vakavaan loukkaantumistakin välttämiseksi puolemissuojan ylärauman ja vieressä olevien seinien välissä on oltava vähintään 75 mm tai suurempi kuin 230 mm. Huolellia asennusohjeissa esitettyjä seinäasennuksia koskevia ohjeita.
- Turvallisuutta ei missään tapauksessa saa pilata sen!
- Varmista itäältää tuuletus kosteuden päästämisestä välttämiseksi, jotta estetään homeen kasvun saängyssä ja sen ympärillä.



FR ATTENTION

- Consignes de sécurité importantes Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.

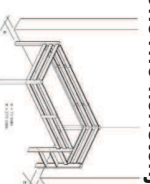
- Toujours suivre les instructions du fabricant.
- Le lit supérieur doit être construit par 2 personnes.
- **AVERTISSEMENT !** La sécurité de nos lits de jeu, lits superposés et lits mezzanine conformément à la norme EN 747 n'est garantie que lors de l'utilisation de nos sommiers à lattes (sans réglage) ou du sommier prévu !
- Conformément à la norme EN 747 partie 1+2 version 2012.
- Taille de matelas conseillée 900 (1200) / 2000 / 110 mm.
- Veuillez ne pas utiliser de matelas d'une épaisseur supérieure à 140 mm.
- Veuillez faire attention aux marques d'angles présents sur les montants de l'échelle (flèche noire) du lit, ils indiquent la hauteur de matelas autorisée.
- **AVERTISSEMENT !** Les lits mezzanine et le lit supérieur des lits superposés ne sont pas adaptés aux enfants de moins de 6 ans car ceux-ci peuvent se blesser en tombant.
- **AVERTISSEMENT !** Une utilisation inadéquate des lits superposés et des lits mezzanine peut présenter un risque sérieux de blessure par strangulation.
- Les objets non destinés à l'utilisation du lit ne doivent en aucun cas être fixés ou suspendus à une partie du lit mezzanine. Cela vaut par exemple, mais pas exclusivement, pour les cordes, lacets, cordons, crochets, ceintures et sacsoches.
- Vérifier la tenue des raccords vissés de temps en temps, resserrer le cas échéant car sinon, la stabilité de la structure est endommagée ou manquant.
- **AVERTISSEMENT !** Les enfants peuvent être coincés entre le lit et le mur, un toit incliné, le plafond de la chambre, du mobilier adjacent (p.ex. des armoires) etc. Afin d'éviter des risques sérieux de blessure, la distance entre le bord supérieur de la sécurité antichute et la structure adjacente ne doit pas dépasser 75 mm ou doit être supérieure à 230 mm. Veuillez suivre les instructions de montage pour un montage mural prévu.
- L'étiquette de sécurité ne doit en aucun cas être retirée !
- Une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée pour maintenir un bas taux d'humidité et prévenir la formation de moisissures à l'intérieur et autour du lit.



HR POZOR

- Važne sigurnosne napomene ! Pozorno pročítajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije ponovno korištenje.

- Uvijek se treba pridržavati uputa proizvođača.
- Krevet na kat treba biti sastavljen 2 osobe.
- **POZOR !** Sigurnost naših kreveta za igra, visokih kreveta i kreveta na kat u skladu s EN 747 zajamčena je samo u slučaju korištenja naših podnica (bez mogućnosti namještanja) ili predviđenog dna kreveta.
- U skladu je s normom EN 747 dio 1+2, izdanje 2012.
- Ne koristite matrace koji su deblji od 140 mm.
- Ne koristite matrace od materijala od 140 mm.
- Obavezite pozornost na oznaku na stupu ljestvi (crna strelica) kreveta, ona pokazuje dopuštenu visinu madraca.
- **UPOZORENJE:** visoki kreveti i gornji kreveti kod kreveta na kat nisu prikladni za djecu mlađu od 6 godina zbog opasnosti od ozljeda zbog pada s kreveta.
- **UPOZORENJE:** u slučaju nesrećnog korištenja kreveta na kat i visoki kreveti mogu predstavljati ozbiljnu opasnost od ozljeda uslijed strangulacije.
- Predmeti koji nisu predviđeni za korištenje s krevetom, ne smiju se nikada pričvrstiti ili objesiti za neki dio kreveta na kat, a to npr. vijetci za uzadi, uzice, ukrašene vrpce, kuke, remene i torbe, ali ne samo za njih.
- S vremenom na vrijeme provjeriti jesu li vijčani spojevi, čvrsto pritegnuti i po potrebi ih zategnuti, jer u protivnom sačuvaju ne postoji stabilnost konstrukcije.
- **UPOZORENJE:** krevet na kat, visoki krevet ne smije se koristiti, ako je konstrukcijski dio kreveta oštećen ili nedostatan.
- **UPOZORENJE:** djeca mogu zaglaviti između kreveta i zida, krovnog nabeža, straznje soobe susjednih predmeta uređenja interijera (npr. ormara) itd. Kako bi se izbjegle opasnosti od ozbiljnih ozljeda, razmak između gornjeg ruba sigurnosne ograde i susjedne strukture ne smije prekoračiti 75 mm ili mora biti veći od 230 mm. Pridržavajte se napomena u uputama za montažu za predviđeno pričvršćenje za zid.
- Sigurnosne naljepnice ne smiju nikada biti uklonjene!
- Mora se voditi računa o dostatnom provjetranju prostorije, kako bi vlaga zraka bila niska i time se spriječio nastajanje gljivica u krevetu i oko kreveta.



HU FIGYELEM

- Fontos biztonsági útmutatás | Olvassa el figyelmesen az útmutatót, és tegye el későbbi használatra.

- A gyártó utasításai mindig be kell tartani.
- Az emeléshez 2 személynek kell felszerelődni.
- FIGYELEM! Az EN 747 szerinti játékok és emelések ágyak biztonságára csak akkor garantál, ha rugós keretűnek (állítható leeresztésig nélkül), vagy a hozzá tervezett ágyjarral használják!
- Megfelelő a kiválasztott szőnyegnyomtat. EN 747 Részek +2 Részlet 2012.
- Alapítót megerősíteni: 900 (1200) 2200/110 mm.
- Kétféle, ne használjon 140 mm-nél vastagabb matracot.
- Ügyeljen az ágy leírásozóján, (kéreget n/ij) talajra! az ágy, amely a megengedett matracmagasságot mutatta.
- FIGYELEMZETES: Helytelen használat esetén az emeléses ágyak és a magas ágyak komoly sérülésveszélyt jelenthetnek, fogás által.
- FIGYELEMZETES: Használjon használati utasítást az emeléses ágyak és a magas ágyak komoly sérülésveszélyt jelenthetnek, fogás által.
- Azoknál a tárgyakat, amelyeket nem használatosak az ágyhoz, soha nem szabad rögzíteni az emeléses ágy bármely részéhez, vagy felügyni azokat, ez érvényes például de nem kizárólag a kiegészítő, zsinórokra, zsinórokra, zsinórokra, zsinórokra, horogokra, övekre és táskákra.
- Ellenőrizze időnként a csavar-csatlakozásokat, rozettáit, szűkeket, az emeléses ágyak esetében húzza meg őket, mivel különben a konstrukció stabilitása nem biztosított.
- FIGYELEMZETES: A emeléses ágy/nyomtatás ágy nem használható, ha egy személyt elem megérint, vagy hirtelen.
- FIGYELEMZETES: A gyerekek szeszizomlalmak az ágy és a fal közé a tetőfelület a nemnyomtat, a szomszédos bútorok (pl. székfűtő) közé, sító. A súlyos sérülésveszélyt elkerülése érdekében a leeresztésbiztosító felső szélé és a szomszédos személyt közötti távolság nem haladhatja meg a 7,5 mm-t, vagy nagyobbnak kell lennie mint 230 mm. Kivessze a telepítéssel kapcsolatos utasításokat az arra szolgáló felületeken!
- A biztonsági címkét semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani!
- Gondoskodni kell a megfelelő szelezésről annak érdekében, hogy a padlatalalom alacsony maradjon, és megakadályozzuk a penészesgombásodást az ágyban és a környékén.

IT ATTENZIONE

- Importanti indicazioni per la sicurezza | Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per un uso futuro.

- Le istruzioni del produttore devono sempre essere seguite.
- Il letto a castello dovrebbe essere montato da 2 persone.
- **ATTENZIONE!** La sicurezza dei nostri letti gioco, a sopralito e a castello secondo EN 747 è garantita solo quando si utilizza il nostro letto a molle (non regolabile) o la base del letto formata come alla norma EN 747 parte 1+2 edizione 2012.
- Grandezza materasso consigliata 900 (1200) 2000/110 mm.
- Non utilizzare un materasso più spesso di 140 mm.
- Prestare attenzione alla marcatura sul montante della scala (freccia nera) del letto che indica la altezza consentita del materasso.
- **AVVERTENZA:** I letti a sopralito e i letti a castello non sono adatti a bambini di età inferiore a 6 anni a causa del rischio di lesioni da caduta.
- **AVVERTENZA:** Se usali il nostro impronto, i letti a castello e i letti a sopralito possono presentare un serio rischio di lesioni dovute a straripamento.
- Gli articoli che non sono destinati all'uso del letto non devono essere fissati o appesi ad alcuna parte del letto a castello, a eccezione esclusivamente, ad esempio, di corde, cinghie, cordicelle, ganci, cinture e borse.
- Di notte in letto, controllare i collegamenti a vite per la loro resistenza e se non necessari, almeno non viene fornito la stabilità della costruzione.
- **AVVERTENZA:** Il letto a castello/sopralito non deve essere utilizzato se un componente strutturale è danneggiato o mancante.
- **AVVERTENZA:** I bambini possono rimanere intrappolati tra il letto e il muro, de heiling van het dak, het plafond, aangrenzend meubel (bijv. kasten) enz. vast komen te zitten. Om een ernstig risico op verwondingen te voorkomen, mag de afstand tussen de anteludera e la struttura adiacente non deve superare 75 mm o deve essere superiore a 230 mm. Seguire le istruzioni per un montaggio a parete previsto nelle istruzioni di montaggio.
- L'efficacia di sicurezza non deve essere messa in nessun caso.
- Fornire una ventilazione adeguata per mantenere bassa l'umidità e prevenire la formazione di muffa dentro e intorno al letto.



NL LET OP

- Belangrijke veiligheidsinstructies! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- De instructies van de fabrikant moeten altijd worden opgevolgd.
- Het stapelbed moet door 2 personen in elkaar worden gezet.
- **LET OP!** De veiligheids van onze hoogslapers en speel- en stapelbedden conform EN 747 kan alleen worden verzekerd bij gebruik van onze lattenbodden (zonder verstelmogelijkheid) of de meegeleverde bedbodden!
- Voltoed aan de norm EN 747 deel 1+2 uitgave 2012.
- Aanbevolen matrasmaat 900 (1200) 2000/110 mm.
- Gebruik geen matras dat dikker is dan 140 mm.
- Let op de markering op de poten (zwarte pijl) van het bed, deze geeft de toegestane matrashoogte aan.
- **WAARSCHUWING:** Hoogslapers en het bovenste bed van een stapelbed zijn vanwege het risico op verwondingen niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar.
- **WAARSCHUWING:** In geval van onregelijk gebruik bestaat bij hoogslapers en stapelbedden een groot risico op verwondingen vanwege wurging.
- Voorwerpen die niet voor het bed bedoeld zijn, mogen nooit aan het stapelbed worden bevestigd of opgehangen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tuwen, snoeren, koorden, haken, riemen en tassen.
- Controleer regelmatig of de schroefverbindingen nog goed vastzitten, draai ze indien nodig aan omdat de constructie anders niet stabiel is.
- **WAARSCHUWING:** Het stapelbed/de hoogslaper mag niet worden gebruikt indien een constructie component is beschadigd of ontbreekt.
- **WAARSCHUWING:** Kinderen kunnen tussen het bed en de muur, de heiling van het dak, het plafond, aangrenzend meubel (bijv. kasten) enz. vast komen te zitten. Om een ernstig risico op verwondingen te voorkomen, mag de afstand tussen de bovenkant van de valbeveiliging en de aangrenzende structuur niet hoger zijn dan 75 mm of moet hoger zijn dan 230 mm. Volg de aanwijzingen in de montagehandleiding op voor een juiste wandbevestiging.
- De veiligheidsrisico's met inbegrip van de gevaarlijke structuur moet hoger zijn dan 75 mm of moet hoger zijn dan 230 mm. Volg de aanwijzingen in de montagehandleiding op voor een juiste wandbevestiging.
- Zorg voor voldoende ventilatie in de kamer om de luchtvochtigheid laag te houden en te voorkomen dat in een rondom het bed schimmelvorming ontstaat.



NO FORSIKTIG

- Viktige sikkerhetsanvisninger! Les bruksanvisningen nøye og oppbevar den for senere bruk.

- Produsentens instruksjoner må alltid følges.
- Etablissements skal settes sammen av to personer.
- **FORSIKTIG!** Sikkerheten ved våre leker-, køyve- og etagesenger i henhold til EN 747 er bare garantert når du bruker fjærstramme (uten justeringsmulighet) eller den medfølgende sengebunnen!
- Et i samsvar med norm EN 747 del 1+2, utgave 2012.
- Anbefalt matrasstørrelse 900 (1200) 2000/110 mm.
- Væmngd ikke bruk en matras som er tykkere enn 140 mm.
- Vær oppmerksom på merkingen på stigeopptaket (svart pil) på sengen, denne viser den tillatte matrasshøyden.
- **ADVARSEL:** Kjøysenger og den øverste sengen i etagesenger er ikke egnet for barn under seks år på grunn av risikoen for å falle.
- **ADVARSEL:** Hvis de brukes fel, vil stigeopptaket og kjøysenger utgjøre en alvorlig fare for personskade pga. kvelling.
- Gjensender som ikke er beregnet for bruk sammen med sengen, får aldri asses eller henges på noen del av etagesengen, dette gjelder f. eks., men ikke utelukkende, for tau, snoer, hysing, kroker, belter og vesker.
- Sjekk ra tid til innen skruforbindelsen for deres styrke, og stram dem om nødvendig, da konstruksjonens stabilitet ellers ikke er gitt.
- **ADVARSEL:** Etagesengknivbeneder for deres styrke, og stram dem om nødvendig, da konstruksjonens stabilitet ellers ikke er gitt.
- **ADVARSEL:** Barn kan bli innklemmet mellom sengen og veggen, et skjev tak, oversengen, tilstøtende møbler (for eksempel skap) og osv.. For å unngå alvorlig fare for personskader, må avstanden mellom toppkanten på lattenkragen og den tilstøtende konstruksjonen ikke overstige 75 mm eller må være større enn 230 mm. Følg instruksjonene i monteringsanvisningen for en planlagt festing til vegg.
- Sikkerhetsrisikoen får ikke under noen omstendigheter fjernes!
- Sørg for tilstrekkelig romventilasjon for å holde luftfuktigheten lav og forhindre mugedannelse i og rundt sengen.



PT ATENÇÃO

- Indicações de segurança importantes | Ler o manual de instruções cuidadosamente e guardar para referência posterior.

- As instruções do fabricante devem ser sempre respeitadas.
- O bedêito deve ser montado por 2 pessoas.
- **ATENÇÃO!** De acordo com a norma EN 747, a segurança das nossas camas lúdicas, camas altas e beliches só é garantida quando utilizado nosso estrado de mola (sem possibilidade de ajuste) ou a base de cama fornecida!
- Cumpra a norma EN 747 Parte 1 + 2, edição de 2012.
- Tamanho recomendado do colchão 900 (1200) 2000/110 mm.
- Não use um colchão mais grosso que 140 mm.
- Observe a marcação no degrau da escada (seta preta) da cama, que indica a altura permitida do colchão.
- **ADVERTÊNCIA:** Camas altas e beliches de cama não são adequadas para crianças menores de 6 anos, devido ao risco de ferimentos causados por possíveis quedas.
- **ADVERTÊNCIA:** Se usados incorretamente, camas altas e beliches podem apresentar um sério risco de lesão por estrangulamento.
- Itens não são destinados para uso com a cama nunca devem ser fixados ou pendurados em qualquer parte do beliche, por exemplo, mas não exclusivamente, cordas, cabos, ganchos, cintos e bolsas.
- Verifique de tempos a tempos as ligações rosçadas usando a sua resistência. Se necessário, aperte as ligações, caso contrário a estabilidade da construção não é garantida.
- **ADVERTÊNCIA:** A cama alta/beliche não deve ser usada se um componente estrutural estiver danificado ou em falta.
- **ADVERTÊNCIA:** Crianças podem ficar presas entre a cama e a parede, embebedado de telhado, o teto, móveis adjacentes (como armários), entre outros. Para evitar um risco grave de ferimentos, a distância entre a borda superior da proteção contra quedas e a estrutura adjacente não deve exceder 75 mm ou ser superior a 230 mm. Siga as instruções no manual de montagem para uma fixação na parede.
- A etiqueta de segurança não deve, em circunstância alguma, ser removida!
- Garanta uma ventilação adequada para manter a umidade baixa e evitar a formação de bolor em volta da cama.



RO ATENŢIE

- Indicațiile importante de siguranță! Citii cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru o utilizare ulterioară.

- Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în permanență.
- Pentru siguranța este necesar pentru 2 persoane să asambleze și să demonteze mobilierul.
- **ATENȚIE!** Să nu utilizați rafturile pe care sunt montate rafturile pentru a le folosi ca scaune sau a pune pe ele televizorul sau a pune pe ele pături.
- Corespunde normei EN 747 partea 1+2 edia 2012.
- Dimensiunile recomandat să fie 900 (1200) /2000/110 mm.
- Nu apăsați să nu folosiți o saltea mai groasă de 140 mm.
- Aveți grijă la mersului de pe scări și de ghete (Săgară neagră) a raftului, acesta indică înălțimea permisă a saletii.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** Pentru înălțime și rafturi suport de pe rafturi deltat nu sunt recomandate scările pentru de ține cauza de cadere.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** În cazul utilizării necorespunzătoare rafturile etajate și rafturile înalte pot reprezenta un pericol de ține prin străpungere.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** În cazul utilizării necorespunzătoare rafturile etajate și rafturile înalte pot reprezenta un pericol de ține prin străpungere.
- Conexiunile cu sârme trebuie verificate din când în când, nu trebuie făcute în nici un caz să nu privească în jos, dar să nu fie conectate la conductele de aer condiționat.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** Pentru etajele rafturi înalte nu mai trebuie folosite decât o componentă a construcției este deforțată.
- **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** Copii se pot prinde între raft și perete, de până acoperișului, de podulă camerei, de obiectele învecinate (de ex. dulapuri) și etc. Pentru a evita pericolul de ține, distanța dintre marginea suprafață a siguranței de etajele etajată și suprafața învecinate trebuie să fie măcară 75 mm sau trebuie să fie mai mare de 230 mm. Respectați instrucțiunile pentru fiecare de perete din instrucțiunile de montare.
- Trebuie să asigurați o ventilație suficientă a încăperii, pentru a menține cât mai scăzută umiditatea aerului și pentru a preveni formarea mușcărilor în și în jurul raftului.

RU ВНИМАНИЕ

Важные указания по технике безопасности! Внимательно прочитайте инструкцию по применению и сохраните ее для дальнейшего использования.

- Всегда соблюдайте указания производителя.
- Для устойчивости кровати должны собирать 2 человека.
- **ВНИМАНИЕ:** Безопасность наших кроватей-чердаков, игровых и двухъярусных кроватей в соответствии с EN 747 гарантируется только при использовании нашего каркаса с ламелями (без возможности перекосов) или предельно жесткого основания кровати!
- Соответствует стандарту EN 747, часть 1+2 издание 2012.
- Рекомендуемый размер матраса 900 (1200) /2000/110 мм.
- Не используйте матрас толщиной 140 мм.
- Обратите внимание на маркировку на ступе лестницы (черная стрелка) кровати, она показывает допустимую высоту матраса.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При неграмотном использовании двухъярусной кровати не подходят для детей младше 6 лет из-за опасности травмирования в результате падения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании лестницы кровати и кровати-чердака могут представлять серьезную опасность в результате падения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании лестницы кровати и кровати-чердака, если повреждена или отсутствует часть конструкции, в противном случае не следует осуществлять пользование конструкцией.
- Время от времени проверяйте прочность стоек кровати-чердака и стоек кровати, если повреждена или отсутствует часть конструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дети могут оказаться зажаты между кроватью и стеной, самим краем, поломом, прилегающей мебелью (например, шкафами) и так далее. Во избежание опасности серьезного травмирования, расстояние между веревками кровати защитно ограждения и прилегающей обивкой не должно превышать 75 мм или должно быть больше 230 мм. Соответствие указанным в инструкции по установке для предельно жесткого крепления к стене.
- Не в коем случае не удаляйте материал с предельно жесткой ламели!
- Для предотвращения образования плесени в кровати и вокруг нее обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы поддерживать низкий уровень влажности.

SK POZOR

- Dôležitá bezpečnostná upozornenie! Návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte na použitie neskôr.

- Vždy dodržiavajte návod výrobcu.
- Poschodový posteľ by mali skladať 2 osoby.
- **POZOR!** Bezpečnosť našich postelí na hranie, využívaných le v prípade použitia našich lamelových roštov (bez možnosti prestavenia) alebo určenej osi!
- Zodporová norma EN 747 časť 1+2 verzia 2012.
- Odporovaná výška matracov 900 (1200) /2000/110 mm.
- Nepoužívajte matrace, ktorých hrúbka je väčšia ako 140 mm.
- Respektujte označenie na spodnom síkly (čierna šípka) posteľa, označuje prípustnú výšku matrace.
- **INFORMÁCIE O NEBEZPEČENSTVE:** Využitie posteľa a vrtičia posteľ poschodových postelí nie sú vhodné pre deti mladšie ako 6 rokov z dôvodu nebezpečenstva poranenia pádom z výšky.
- **INFORMÁCIE O NEBEZPEČENSTVE:** Nesprávne použitie poschodových a využívaných posteľí môže predstavovať nebezpečenstvo poranenia obesami.
- Predmety, ktoré nie sú určené na použitie z posteľou z, je zakázané upevňovať alebo viesť na časť poschodovej posteľe. To platí napr., ale nie výhradne, pre lano, povrazy, šnúry, veľakú ohrádku a väzky.
- Z času na čas skontrolujte pevnosť skrutkovaných spojov a v prípade potreby ich dotiahnite, iak nebudete zachovaná stabilita konštrukcie.
- **INFORMÁCIE O NEBEZPEČENSTVE:** Posteliový/využívaný posteľ sa nesmie podlžovať, ak je jej konštrukcia časť posteliová alebo ak stĺpka.
- **INFORMÁCIE O NEBEZPEČENSTVE:** Deti sa môžu zaseknúť medzi posteľou a stenou, šikmou, stropom, susediacim zaizolovaním (napr. skriňami) a pod. Odstup medzi vrchnou hranou bezpečnostného zadržadla a susediacim zaizolovaním nesmie prekročiť 75 mm alebo musí byť väčší ako 230 mm, aby ste zabránili nebezpečenstvu vážneho poranenia. Dodržujte pokyny na určene pripevnenie k stene v návode na montáž.
- V žiadnom prípade neodstráňujte náberky z bezpečnostným pokynom!
- Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti, aby ste udržali nízku vlhkosť vzduchu a zabránili vzniku plesní v posteli a v jej okolí.

SI POZOR

- Pomembni varnostni napotki! Natančno preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- Vedno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Posteljo v vrhovi sestaviti 2 osebi.
- **POZOR!** Varnost naših igralnih in visokih postelj ter pogradov po EN 747 je zagotovljena le pri uporabi našega vzmetnega okvira (brez možnosti nastavitve) ali nespremenljive osi!
- Pri skladu s standardu EN 747, del 1+2, izdaja 2012.
- Priporočena višina vzmetnice 900 (1200) /2000/110 mm.
- Ne uporabljajte matrace, katerih debelina je večja od 140 mm.
- Respektujte označbo na spodni ploščici (črna puščica) postelje. K označbo dovoljeno, višino vzmetnice.
- **OPZORILLO:** Pri nepravilni uporabi lahko postelje, visoko postelje predstavljajo resno nevarnost poškodbe zaradi padca.
- Predmeti, ki niso namenjeni za uporabo s posteljo, se nikoli ne smijo pritrditi ali obesiti na delni deli postelje. To velja, vendar ne izključno, za vrvi, vrvce, kavlje, pasove in torbe.
- Občasno preverite trdnost vijakov povezav, po potrebi jih zategnite, sicer konstrukcija ni stabilna.
- **OPZORILLO:** Pogradiviska postelje se ne sme uporabljati, če je strukturni element poškodovan ali manjka.
- **OPZORILLO:** Otroci se lahko zagotovo ne bodo postelji in steno, poševno stropno, sosednjem ohranilo (npr. omaro) itd. Da se izognete resni nevarnosti poškodb, razdaja med zgornjim robom zaščite pred padcem in sosednjo konstrukcijo ne sme presegati 75 mm ali mora biti večja od 230 mm. Upoštevajte navodila za nadzorno vgradnjo na steno v navodilih za namestitve.
- Varnostne nalepke v nobenem primeru ne smete odstraniti!
- Zagotovite ustrezno prezračevanje sobe, da ohranite nizko vlažnosti in preprečite rasti plesni v postelji in okoli nje.

SR PAŽNJA

- Važne sigurnosne napomenel! Pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- Uvek se pridržavajte uputstva proizvođača.
- Krevet na sprat uvek treba da sklapaju dve osobe.
- **PAŽNJA!** Sigurnost naših igrališta, visokih kreveta i kreveta na sprat prema standardu EN 747 garantovana je samo kada koristite naše podnice za krevet (bez mogućnosti podešavanja) ili obezbeđenu osu kreveta!
- Održava standardu EN 747, Delo 1+2 izdanje 2012.
- Preporučena veličina madracov 900 (1200) /2000/110 mm.
- Nemojte koristiti madrace koji su deblji od 140 mm.
- Obratite pažnju na oznaku na stihu za tepihove (crna strelica) kreveta, to ukazuje na dozvoljenu visinu madracov.
- **UPUZORENJE:** Viskoki kreveti i gomi kreveti kod kreveta na sprat nisu pogodni za decu mlađu od 6 godina zbog mogućeg povreda usled pada.
- Predmeti koji nisu namenjeni za upotrebu sa krevetom nikada ne smeju biti pričvršćeni ili obeseni na bilo koji del kreveta na sprat, kao što su, ali ne ograničavaju se na, užad, trake, gumbe, kuke, kabljevi i torbe.
- S vremena na vreme proverite čvrstoću svake od vijaka spojnica, po potrebi ih zategnite, susediacim zaizolovanju (kao što su omaro) i tako dalje. Da biste izbegli ozbiljan rizik od povreda, udaljenost između gornje ivice zaštite od pada i susedne konstrukcije ne sme da bude veća od 75 mm ili mora da bude veća od 230 mm. Pridržavajte se uputstva za planiranu vgradnju na zid iz uputstva za montažu.
- Ni pod kojim okolnima ne treba uklanjati sigurnosni nalepnici.
- Obezbediti odgovarajuću ventilaciju kako bi se održala niska vlažnost vazduha i sprečila pojava buđi u krevetu i oko njega.



SE OBSERVERA

– Viktig sakerhetsinformation! Las bruksanvisningen noga och spara den for framtida bruk.

- Tillverkarens anvisningar ska alltid foljas.
- Varningsringen ska monteras av två personer.
- **OBSERVERA!** Sakerheten for vara tek-, fog- och varningsstangar erligt EN 747 garanteras endast vid anvandning av var fadrande ribbolen (utan installningsmotljogveter) eller den levererade sargolveten.
- Motsvavar normen EN 747 del 2 version 2012.
- Rekommenderad madrassstorlek 900 (1200) /2000/110 mm.
- Avsnittet inne medras sockor ar 140 mm.
- Brevat markegen pa sargstegens vangstykke (svart full) som anger tilleten medrasstorlek.
- **VARNING:** Fogstangar och den ore badren i en varningsstang ar inte tillropiga for barn under 6 ar pa grund av skaderisken vid fall fran dessa.
- **VARNING:** Vid olanpil anvandning kan varningsstangar och fogstangar innebara allvrig risk for skada genom strypling. Det galler t.ex. men i ne rbar linor, snoddar, korvar, skarp och vaskor.
- Formnal som inte ar avsedda for anvandning med sargen far aldrig lasas eller rangas pa nagon del av varningsstangen. Den galler t.ex. men i ne rbar linor, snoddar, korvar, skarp och vaskor.
- Fornal som ar avsedda att skruvstand naljar och snaljar inte vid beroy, da konstruktionsstandlet ar inte sakligt sakras.
- **VARNING:** Enn a varningsstang inte sakras, or nagon del av konstruktionens standlet ar sakligt sakras.
- **VARNING:** Enn a varningsstang inte sakras, or nons tek-, fog- och varningsstangar inte sakligt sakras.
- Sakerhetsadskilarna for urdrift i nga omstandigheter ar tillgangliga.
- Rummet maste vara tillreckligt val ventilerat med lag luftkukthet for att forhindra mogelvaxt i och runt sangen.

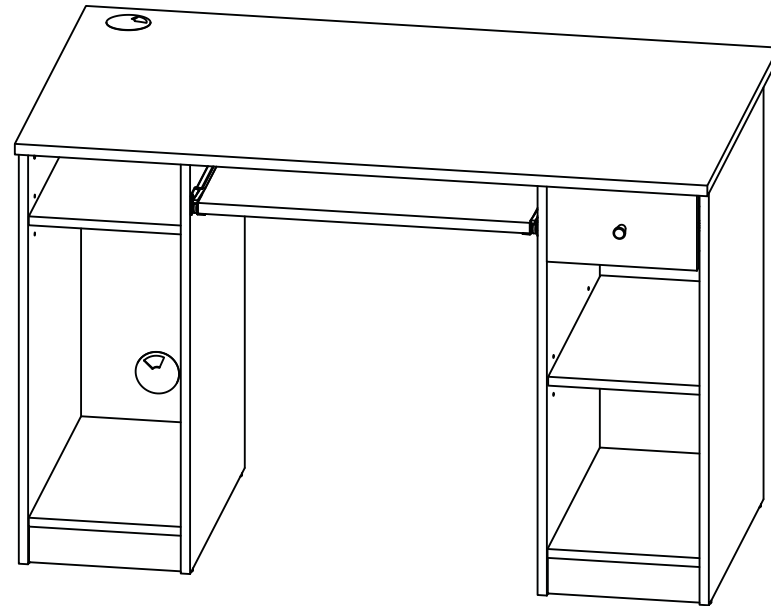
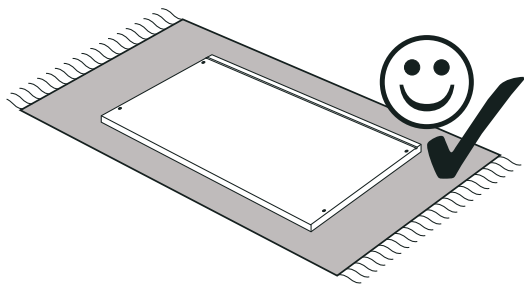
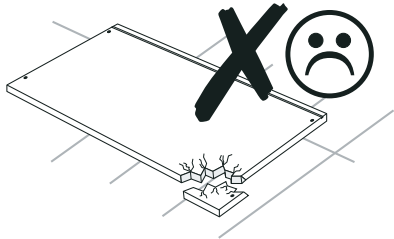
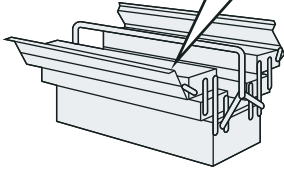
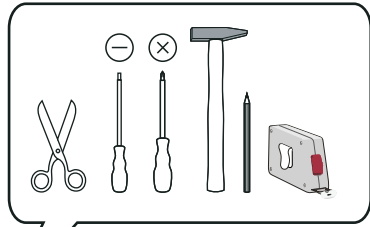
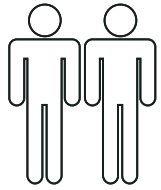


TR DIKKAT

– onemli guvenlik uyarıları! Kullanım kılavuzunu itinayla okuyun ve daha sonra kullanmak uzere saklayın.

- Ureticinin talimatlarına her zaman uymalıdır.
- **DIKKAT!** EN 747 Normuna uygun oyun, tekli ranzalarınızın ve ranzalarınızın guvenlii ancak (eğer imkan olmayın) kayda latalarınız veya orgulien yatak tabanı kullanımında sağlanmaktadır.
- EN 747 Normu Bolum 1+2 Baskı 2012'ye uygundur.
- Tavsiye edilen iç yatak etedi 900 (1200) /2000/110 mm.
- Luten 140 mm den kalın i yataklar kullanmayınız.
- Yatagın merdiven dikeinde bulunan (siyah ok) iaretine dikkat edin, bu izin verilen i yatak yuksekliliğini gostermektedir.
- **UYARI:** Tekli ranzalar veya ranzalar ust yatakları, duyme bađlı yatalarına tehlikesi nedeniyle 6 yařından kucuk çocuklar için uygun deđildir.
- **UYARI:** Usulune aykırı kullanımda ranzalar ve tekli yatakları, duyme bađlı boyun sikimasi nedeniyle 6 yařından kucuk çocuklar için uygun deđildir.
- Yatak ile birlikte kullanılmak için orguliyen nesnelere asla ranzanın bir kısmına sabitlememeli veya asılmamalıdır, bu sadece bunlara kısıtlı inamak kaydıyla r. halatlar, ipler, kurdeler, kancalar, kemenerler ve çantalar için geçerlidir.
- **UYARI:** Ranza iretilir ranza konstruksiyona ait bir yapı parçası hesabıyla veya ekisise kullanılmamalıdır.
- 230 mm den genis omeller, Montaj talimatında orgulien duvar montajı için uyarılan dikkate alın.
- **UYARI:** ocukları yatak ve duvar, atı eđnitlii, oda tavanı, btiřik eřyalara (ör: duvarlar) arasına vs. sıkıřabilir. Ciddi yaralama tehlikelerini inlemek için, duyme korumasının ust kenarı ve btiřik yapı arasındaki mesafe en fazla 75 mm veya bu mesafe guvenlik elkeni hiçbir kořunda ekillememalıdır.
- Nemli duřuk tunak ve yatagın içinde ve çevresinde kur oluřumunu inlemek için yeterli oda havalandırması sağlanmalıdır.

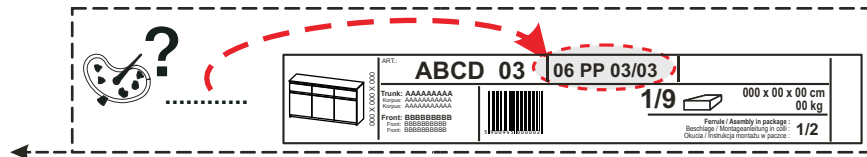
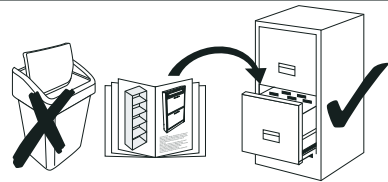
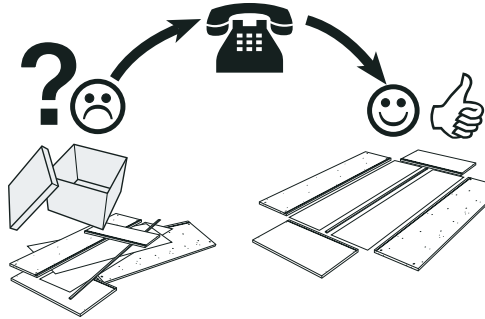




Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Servicio • Usluga • Сервисная Служба

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa Jméno • Názov • Név • Denumire Nombre • Ime • Isim • Название	UNIT
Nr. • No. • N° • Номер • Č. • Sz • Ne	22-365-66-2
Typ • Type • Tip • Típus • Тіро • Тип	02

shop • geschäft • boutique • sklep • winkel • магазин
negozio • bolt • tienda • obchod • dučan • mağaza • magazin



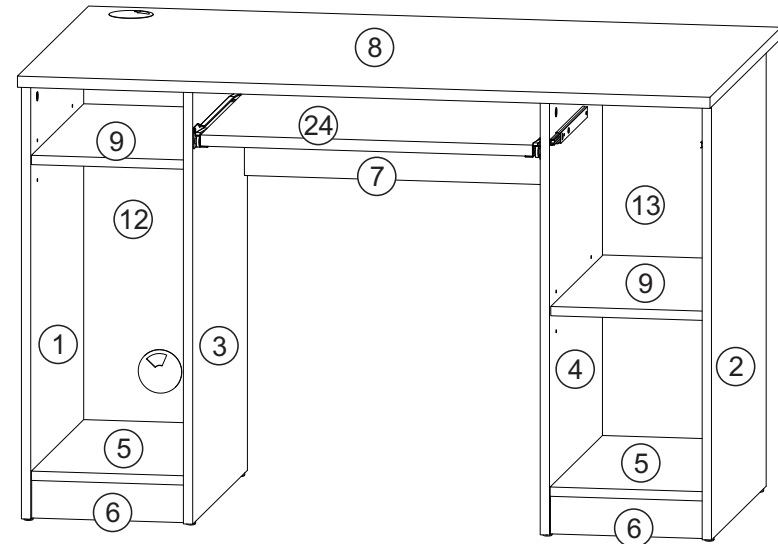
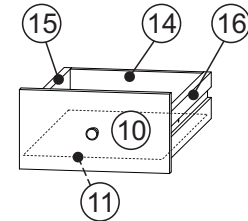
B1		x48
	φ 8x28	
T1		x28
M1		x28
F15		x8
W1		x8

R1		x2
	246	
E4		x4
	6,0x8	
A1		x2
	M4x9	
L1		x1

R23		400
		x1
S3		x10
	3,5x13	

U18		x1
P5		x1
	4x30	
C8		x2
	φ 60	



Nr	Ausmaß			St
1	700	500	15	1
2	700	500	15	1
3	700	500	15	1
4	700	500	15	1
5	246	478	15	2
6	246	61	15	2
7	560	220	15	1
8	1116	650	18	1
9	245	478	15	2
10	242	128	15	1
11	223	379	2,5	1
12	700	246	15	1
13	700	246	15	1
14	213	75	12	1
15	380	75	12	1
16	380	75	12	1
24	535	404	18	1






0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200





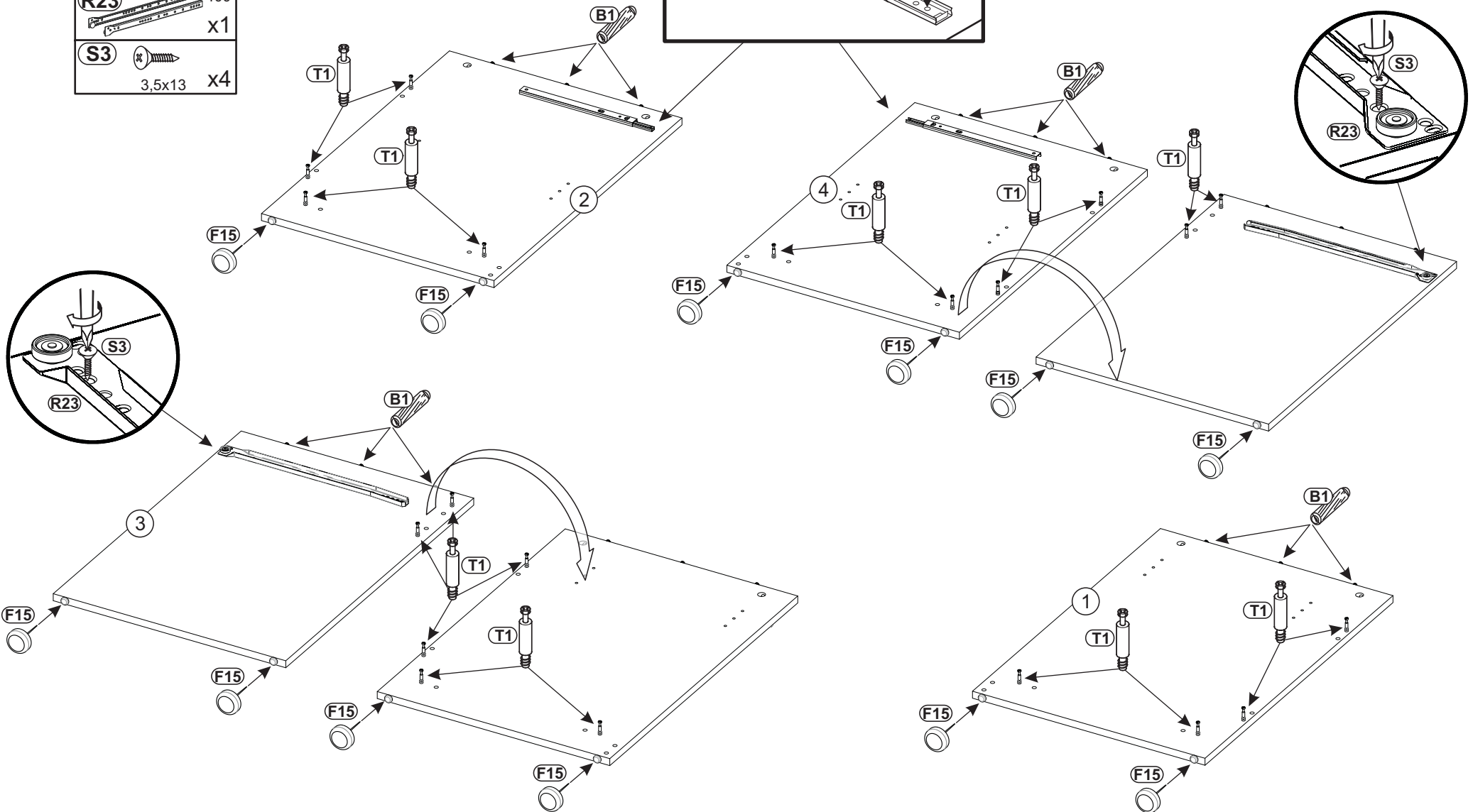
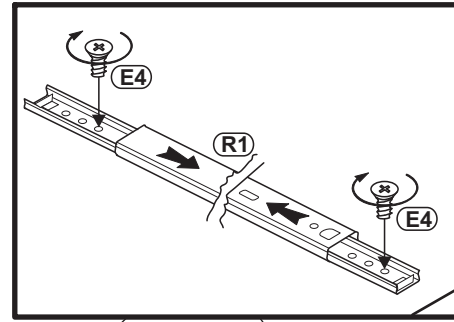
1

B1		x12
T1		x20

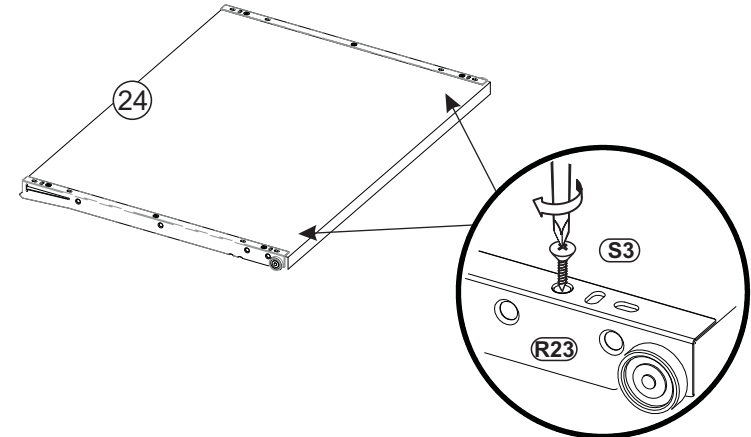
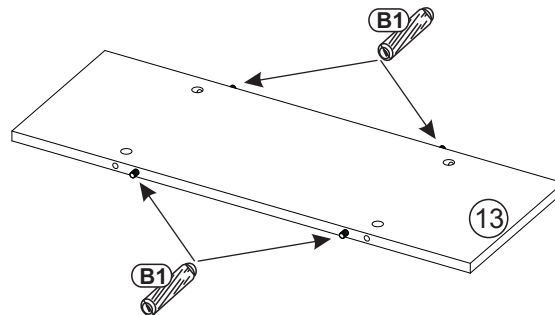
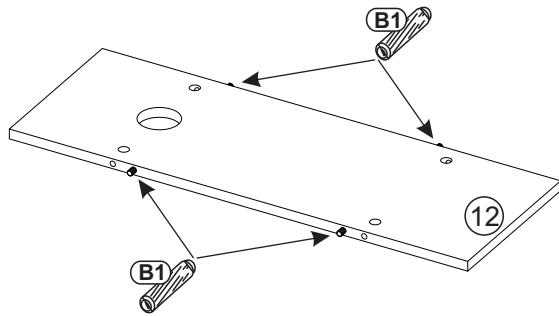
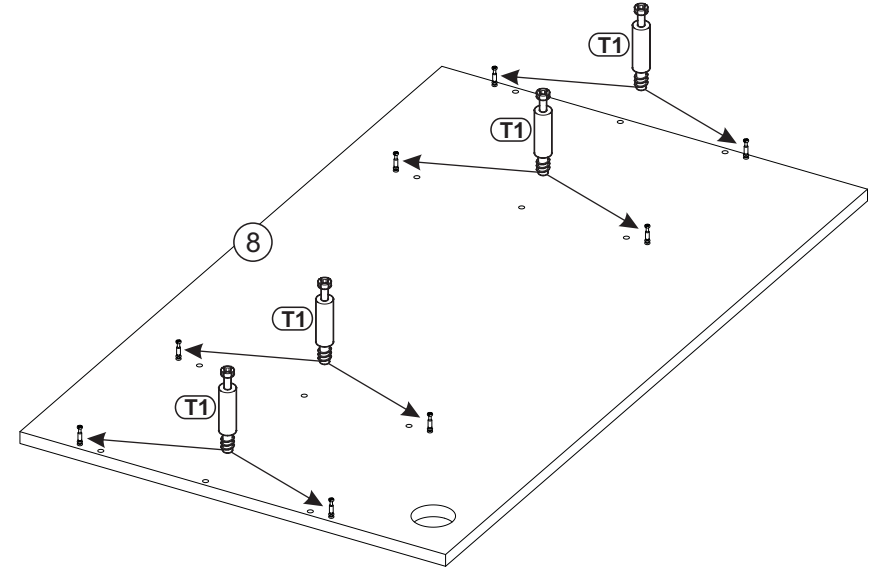
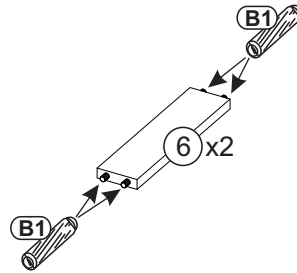
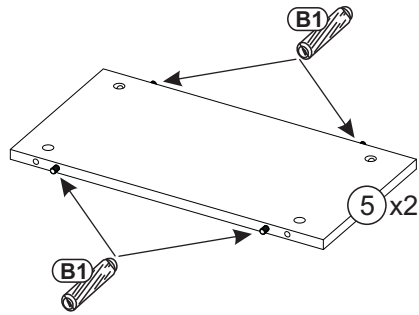
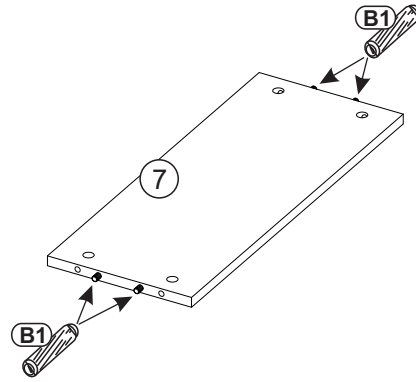
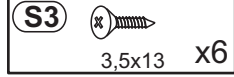
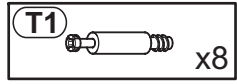
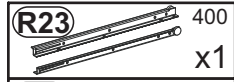
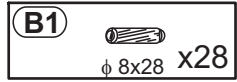
R1		x2
E4		x4

F15		x8
------------	---	----

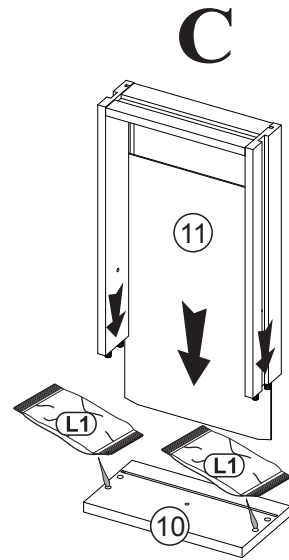
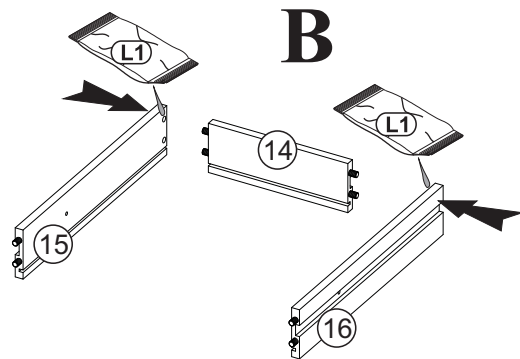
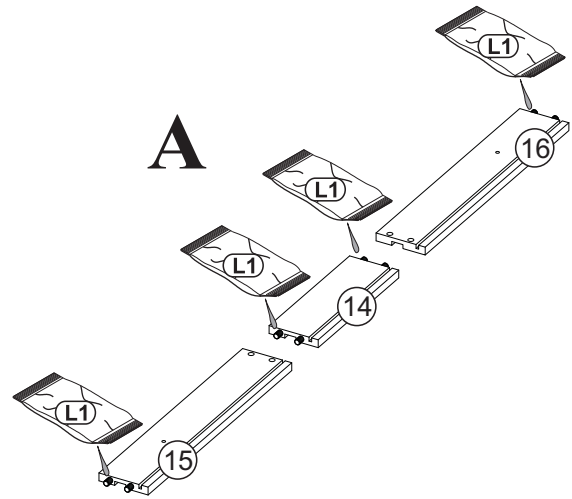
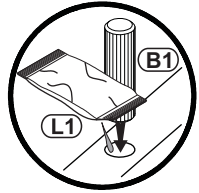
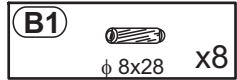
R23		x1
S3		x4



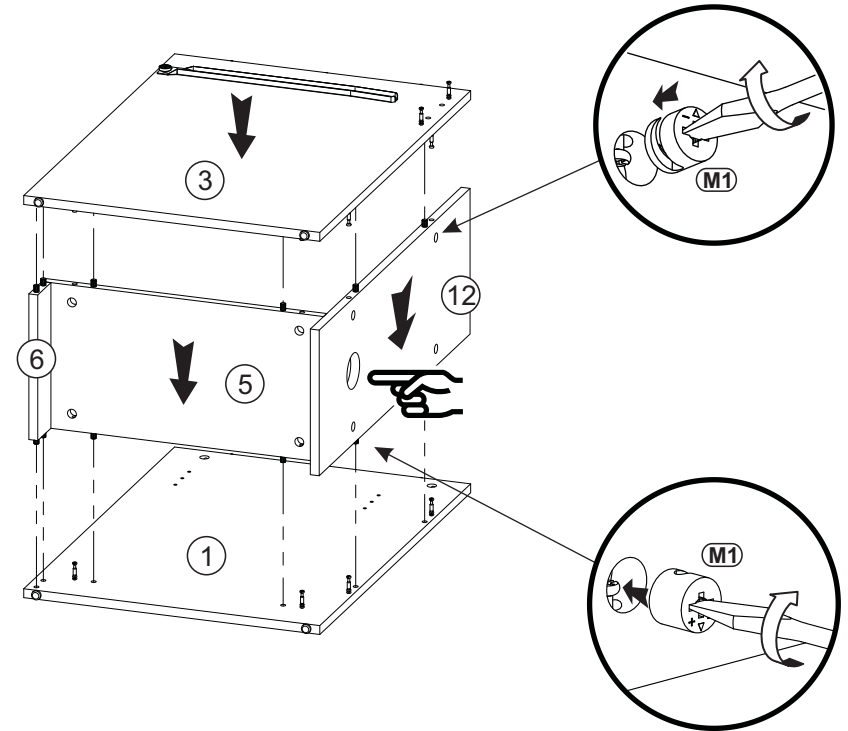
2



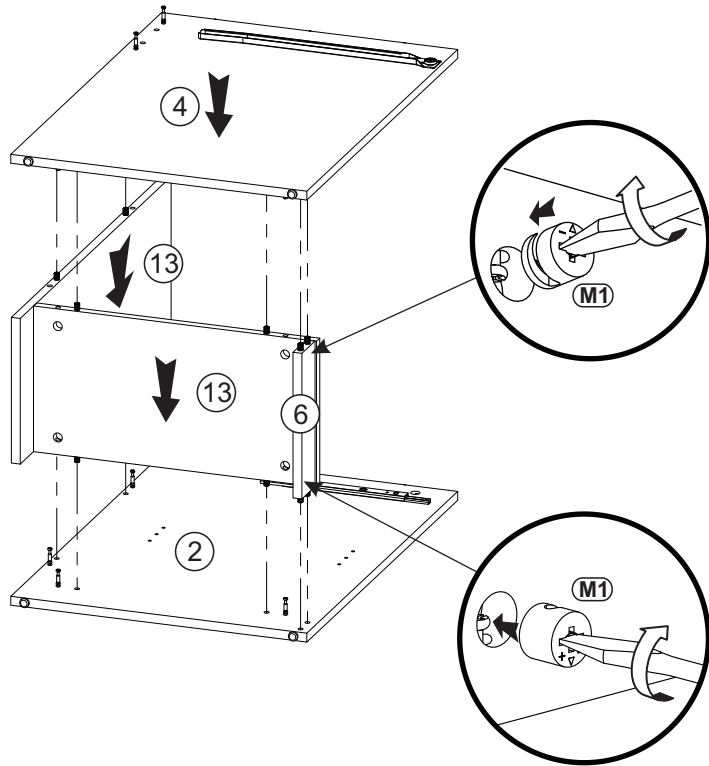
3



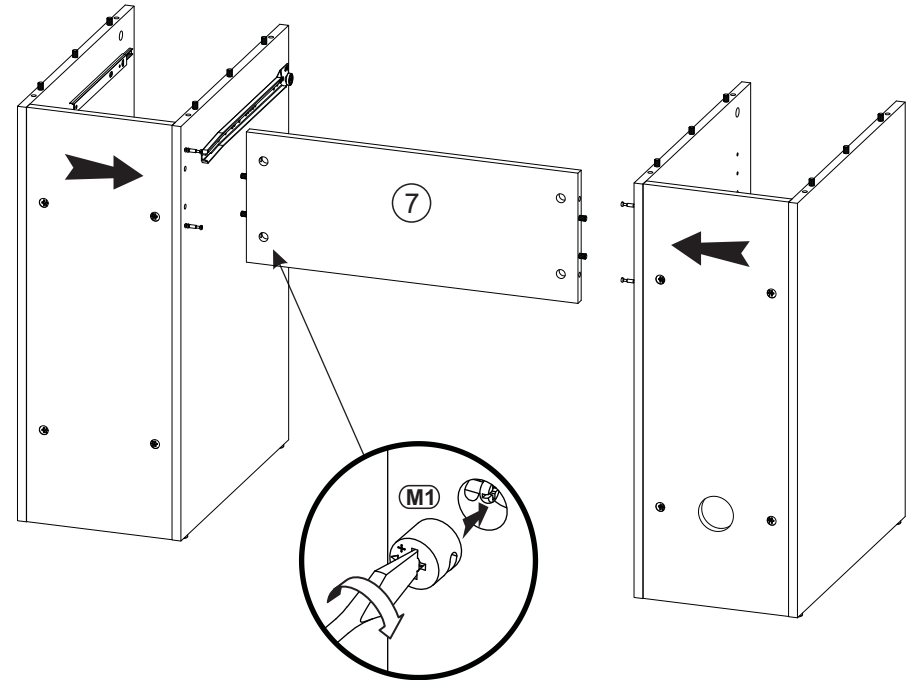
4



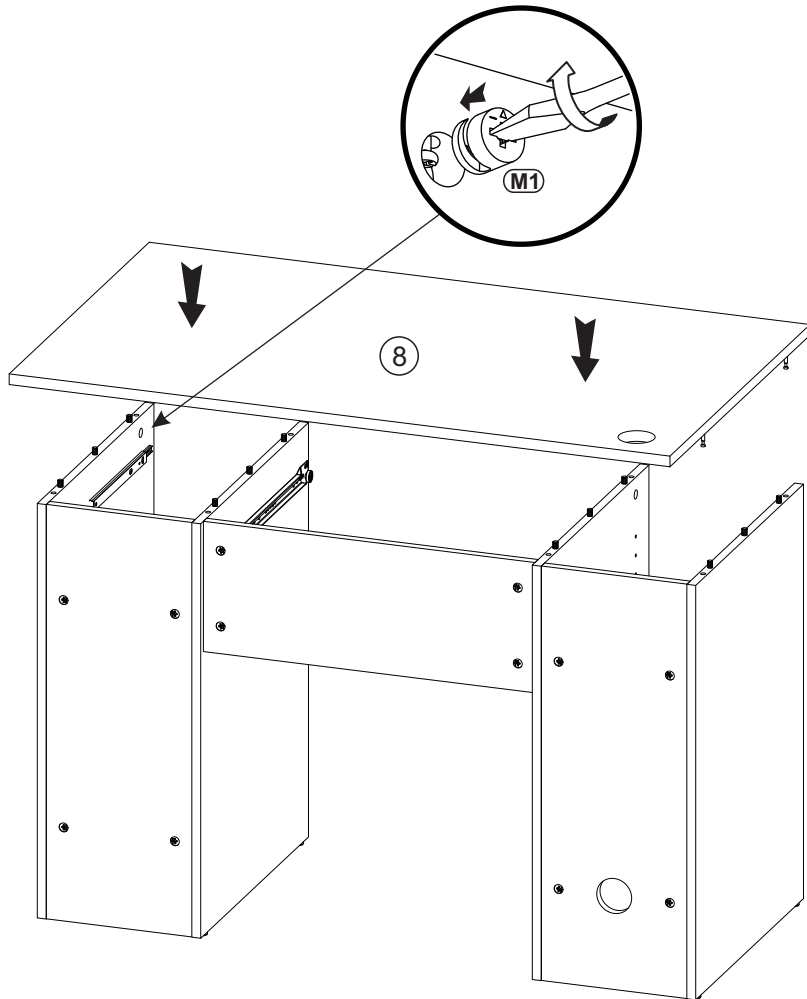
5



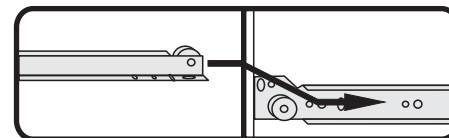
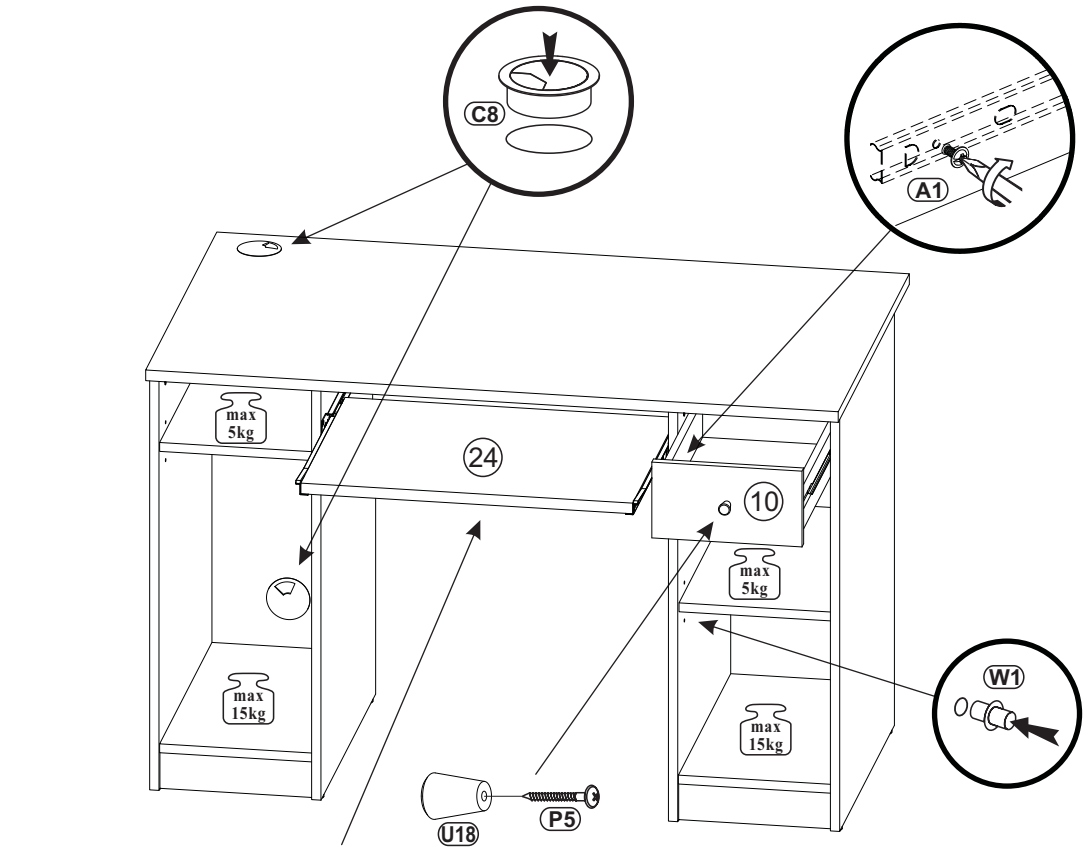
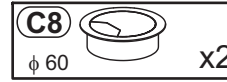
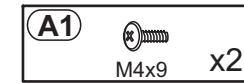
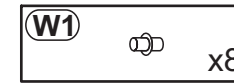
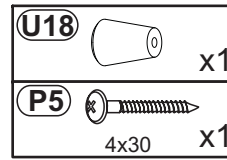
6



7



8



GB

Instructions for furniture maintenance

- The maintenance consists in regular cleaning the external and internal surfaces of the furniture.
- Remove any?stains or dirt regularly. The fresh stains are usually to be removed easier and completely
- Materials and agents for maintenance:

RECOMMENDED : soft fabric cloths while using proper cleaning and maintenance agents (it is recommended to apply commonly used foams and emulsions) however, before using them it is advisable to do the test on the invisible surface with the agents designed for using for this type of material

UNACCEPTABLE : rough sponges, scratchers, detergents, chemical solvents, polishes powders containing abrasive materials and it is also inadvisable to soak with a great amount of water.

PL

Wskazówki na temat Konserwacji mebli

- Konserwacja polega na regularnym czyszczeniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla.
- Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Świeże plamy dają sie zazwyczaj łązej i najczęściej w całości usunąć
- Materiały i środki do konserwacji:

ZALECANE: ściereczki z miękkiej tkaniny z użyciem odpowiednich środków czyszcząco -konserwujących (zaleca sie stosowanie ogólnie dostępnych pianek i emulsji) jednak przed użyciem środków czyszcząco - konserwujących zaleca sie przeprowadzenie testu na powierzchni niewidocznej środkami przeznaczonymi dla tego typu tworzywa

NIEDOPUSZCZALNE: twarde gąbki, drapaki, detergenty, rozpuszczalniki chemiczne, pasty proszki zawierające środki ściernie oraz niewskazane jest moczenie dużą ilością wody.

DE

Anweisung zur Möbelpflege

- Pflege bedeutet regelmäßige Reinigung der äußeren und inneren Möbeloberfläche
- Flecken und Verschmutzungen laufend entfernen. Neue Flecken lassen sich gewöhnlich leicht und häufig völlig entfernen
- Pflegestoffe und -mittel:

EMPFEHLENSWERT: Lappen aus weichem Stoff und entsprechendes Reinigungspflegemittel (empfehlenswert sind handelsübliche Schäumen und Emulsionen) allerdings wird vor der Anwendung der Reinigungspflegemittel ein Test auf der unsichtbare Oberfläche empfohlen

UNZULÄSSIG: harte Schwämme, Schrubber, Spülmittel, chemische Lösungsmittel, Pasten Pulver mit Schleifmittel sowie Nassmachen mit viel Wasser.

CZ

Pokyny pro údržbu nábytku

- Údržba spočívá v pravidelném čištění vnějších a vnitřních povrchů nábytku.
- Škvry a nečistoty okamžitě odstraňujte. Čerstvé škvry je možné snadněji a nejčastěji zcela odstranit
- Materiály a prostředky k údržbě:

DOPORUČENÉ: hadříky z měkké látky s použitím vhodných čistících a konzervačních prostředků (doporučuje se používání všeobecně přístupných pének a emulzí) avšak před použitím čistících a konzervačních prostředků se doporučuje provést test na neviditelné části, a to prostředky určenými pro tento typ látky.

NEDOVOLENÉ: tvrdé hubky, škrábaky, detergenty, chemické rozpouštědla, pasty prášky obsahující brusné prostředky a nedoporučuje se močit příliš velkým množstvím vody.

FR

Indications concernant la conservation des meubles

- La conservation consiste à un nettoyage régulier des surfaces externes et internes du meuble.
- Effacer les taches et les salures immédiatement. D'habitude, les taches fraîches sont plus faciles à effacer.
- Les matériaux et les substances destinés pour la conservation:

RECOMMANDÉS : les chiffons mous, en utilisant les moyens convenables destinés pour nettoyer et conserver les meubles (il est recommandé d'utiliser les crèmes et émulsions accessibles au marché) pourtant, avant d'utiliser un liquide, il est recommandé de faire un test sur une surface invisible avec des liquides destinés pour ce type de matériau

INADMISSIBLES : éponges dures, radeiro, détergents, dissolvants chimiques, pâtes-poudres contenant les substances abrasives, il n'est recommandé non plus de mouiller les meubles avec de l'eau.

SK

Pokyny pre údržbu nábytku

- Údržba spočívá v pravidelnom čistení vonkajších a vnútorných povrchov nábytku.
- Škvry a znečistenia okamžite odstraňujte. Čerstvé škvry môže sa ľahko a najčastejšie celkom odstrániť.
- Materiály a prostriedky na údržbu:

ODPORUČENÉ: handričky z mäkkej látky s použitím vhodných čistiacich konzervačných prostriedkov (odporuje sa používanie všeobecne prístupných pen a emulzií) avšak pred použitím čistiacich a konzervačných prostriedkov sa doporučuje provést test na neviditeľnej časti, a to prostriedkami určenými pre tento typ látky

NEDOVOLENÉ: tvrdé hubky, škrabáky, detergenty, chemické rozpúšťadla, pasty prášky obsahujúce brusné prostriedky a neodporuje sa močiť príliš veľkým množstvom vody.

NL

Aanwijzingen voor het onderhoud van meubels

- Het onderhoud houdt het regelmatig reinigen van de meubels in.
- Verwijder steeds vlekken en vuil. Verse vlekken zijn gewoonlijk gemakkelijker en vaak in hun geheel te verwijderen.
- Onderhoudsmaterialen en -middelen:

AANBEVOLEN: doeken van zachte stof met reinigingsmiddelen (het gebruik van algemeen verkrijgbare schuim en emulsies wordt aanbevolen). Voer voor het gebruik van de reinigings- en onderhoudsmiddelen een test uit op een onzichtbare plaats met middelen die bestemd zijn voor dat soort materiaal.

AFGERADEN: harde sponzen, krabbers, detergents, chemische oplosmiddelen, pasta's en poeders die schuurmiddelen bevatten. Het wordt ook afgeraden om grote hoeveelheden water te gebruiken.

HR

Savjeti za Održavanje namještaja

- Održavanje se sastoji od redovitih čišćenja vanjskih i unutarnjih površina namještaja.
- Redovito uklanjati mrlje i prljavštine. Svježe mrlje mogu biti lakše i najčešće u potpunosti uklonjene.
- Materijali i sredstva za održavanje:

PREPORUČAMO: korištanje krpica od mekih tkanina i odgovarajuća sredstva za čišćenje i održavanje (preporuča se koristiti pjene i emulzije dostupne u prodaji) - ali prije nego počnete koristiti sredstva za čišćenje i održavanje, preporučljivo je provesti test tog sredstva na nevidljivoj površini materijala.

NEDOVOLJENA SREDSTVA: tvrda spužva, grebalice, deterdženti, hemijska otapala, sredstva u obliku pasti ili praška, koja sadrže abrazivna sredstva, ne preporuča se namakanje velikim količinama vode.

IT

Indicazioni relative alla conservazione dei mobili

- La conservazione consiste in una pulizia sistematica delle superfici interne ed esterne del mobile.
- ?- Togliere le macchie e sporchie immediatamente poiche lo sporco fresco solitamente ed interamente e piu facile da eliminare.
- ?- Materiali e mezzi per la conservazione:

SI RACCOMANDANO: stracci di tessuto morbido con aggiunta di adeguati prodotti per la pulizia e conservazione (si raccomanda l'utilizzo di schiume ed emulsioni generalmente accessibili nel commercio). Tuttavia, prima di applicare tali prodotti, scelti in base alla superficie da trattare, occorre eseguire il test su una zona meno visibile.

SONO VIETATI: spugne dure, raschiatori, detergenti, paste e polveri contenenti sostanze abrasive. Inoltre, e da evitare di bagnare i mobili con l'acqua.

TR

Mobilya bakım talimatı

- Mobilya bakımı, mobilyanın iç ve dış yüzeylerinin muntazam bir biçimde temizlenmesinden oluşur.
- Oluşan leke ve kirlenmeleri derhal giderin. Taze lekeler genellikle kolay ve tümüyle çıkar.
- Mobilya bakım malzeme ve araçları

TAVSİYELER: yumuşak bez ve uygun temizleme-bakım araçları (piyasadaki köpük ve emülsiyonlar) tavsiye edilir. Asıl temizleme geçmeden önce kullanacağınız ilacı mobilyanın görünmeyen yüzeyinde test etmeyi ihmal etmeyiniz.

UYARI: sert sünger, tel sünger, tiner, çizici özelliği olan deterjan, toz deterjan asla kullanmayın. Mobilya yüzeylerini fazla ıslatmayın

HU

Bűtor ápolására vonatkozó útmutatók

- Áz ápoláshoz a bűtor külső és belső felületének rendszeres tisztítása tartozik.
- Folyamatosan kell a foltokat és a szennyzedéseket eltávolítani. A friss foltok általában könnyebben és gyakran teljesen eltávolíthatók.
- Ápolási anyagok és szerek:

JAVASOLT: a tisztításhoz puha rongyot (ruhát) és megfelelő ápolási szereket használnak (javasolt a kereskedelemben elérhető habok és emulziók használata) a tisztító-ápolási szerek használata előtt a nem látható (nem szembetűnő) felületen adott szerrel egy próbatesztet kell elvégezni .

TILOS: a kemény szivacs, kaparó, mosószer, vegyi oldószer, sűrűszerkeket tartalmazó porok és paszták használata, a tisztításhoz nem szabad nagy mennyiségű vizet használni és abban zdatni.

RO

Sfaturi pentru întreținerea mobilei

- Întreținerea constă în curățarea regulată a suprafețelor exterioare și interioare ale mobilierului.
- Petele și murdăria trebuie sc îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspete pot să fie mai ușor și complet eliminate.
- Materiale și detergenți de întreținere:

RECOMANDATE: ștergerea cu o cârpă moale, și utilizarea unor detergenți pentru curățare și întreținere (este recomandată să utilizați spume disponibile în comerț și emulsii), cu toate acestea, înainte de aplicarea detergenților pentru curățare-întreținere, se recomandă să se efectueze testul pe o suprafață disponibilă invizibilă din acest tip de material

NIȚIODATĂ: bureți duri, lavete abrazive, detergenți, solvenți, substanțe chimice, pulberi, paste care conțin abrazive; nu este recomandată nici umezirea cu o cantitate mare de apă

ES

Indicaciones para conservación de los muebles

- La conservación consiste en la limpieza corriente de las superficies externas e internas del mueble.
- Quitense las manchas y suciedades según vayan apareciendo. Las manchas recientes suelen quitarse ligera y completamente.
- Materiales y productos para conservación:

SE RECOMIENDAN: trapo de tela suave con la utilización de los productos correspondientes de limpieza y conservadores (se recomiendan las espumas y emulsiones disponibles en el mercado). No obstante, antes de usar el producto de limpieza y conservador se recomienda hacer una prueba en la superficie invisible con los productos apropiados para este tipo de materia.

NO SE ADMITE EL USO DE: esponjas duras, metálicas, detergentes, disolventes, cremas, polvos que contienen agentes abrasivos. Tampoco se puede mojar el mueble con demasiada cantidad de agua.

RU

Рекомендации по уходу за мебелью

- Уход за мебелью предусматривает регулярную протирку внешней и внутренней поверхности мебели.
- Пятна и загрязнения снимают сразу же. Свежие пятна удаляются легче и зачастую полностью.
- Материалы и средства по уходу:

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ: тряпочки из мягкой ткани с применением соответственных чистяще-консервирующих средств (рекомендуется применение общедоступных пенки и эмульсий). Однако, перед применением чистяще -консервирующего средства следует провести тест на закрытой поверхности мебели.

НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ: жесткие губки, наждаки, detergenți, химические растворители, пасты и порошки с содержанием абразивных веществ. Не допускать скопления воды на поверхности мебели.